



useful innovation



# Preisliste 2025

Gültig ab 01.03.2025  
bis zur Neuauflage



Online

Preisliste aktuell

# Technik, Erfahrung und Kompetenz

Seit über 65 Jahren stellt COLGED industrielle Spülmaschinen her. In dieser Zeit haben mehr als 1.000.000 Geräte unsere Werke verlassen. In dem komplexen Bereich des Geschirrspülens, auf den wir uns ausschließlich konzentrieren, konnten wir unvergleichliche Erfahrungen und Know-How gewinnen, durch die wir an die Spitze der Technologie gelangt sind.

Über 15 % unseres Personals besteht aus Technikern und Ingenieuren, deren Arbeit darin besteht, unser Motto „Useful Innovation“ konkret umzusetzen.

Ergebnis dieser großen Investitionen und des ständigen Forschungseinsatzes sind die vielen internationalen Patente, durch die unsere technischen Lösungen geschützt sind, sowie die vielfältigen Formen der Zusammenarbeit mit renommierten Universitäten und Forschungszentren.

Technik ohne Harmonie ist nutzlos. Harmonie bedeutet für COLGED, alle Aspekte zu berücksichtigen, die für ein perfektes Ergebnis nötig sind. Das bezieht sich nicht nur auf Spülmaschinen, sondern auch auf Wasseraufbereitung und Reinigungsprodukte. Harmonie bedeutet, die Welt, in der wir leben, zu lieben und, indem wir die Umweltverträglichkeit der Spülmaschinen verbessern, aktiv dafür zu sorgen, dass unsere Kinder eine bessere Zukunft erhalten.

Harmonie bedeutet, in Ihrer Nähe zu sein und unsere Produkte über ein dichtes Vertriebsnetz ausgewählter Fachhändler anzubieten, die ständig Schulungen und Aktualisierungen zu unseren Produkten erhalten. Harmonie bedeutet, die Verantwortung für das, was wir herstellen, zu übernehmen, mithilfe des Qualitätsmanagementsystems, nach dem wir zertifiziert sind – ISO 9001:2015 – und dem Umweltzertifikat ISO 14000:2015.



Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten nicht bindend)

## EUROTEC Service

---

Die Qualität entscheidet sich nicht nur im Anschaffungspreis, sondern betrifft die gesamten Lebenszykluskosten des Produktes: EUROTEC Service ist die Spezialabteilung, die eine Rundumversorgung zum Thema Ersatzteile und After-Sales gewährleistet.

Dabei wird besonders großen Wert auf die Schulung und Qualifikation der Fachhändler und Kundendienstzentren gelegt, die in der ganzen Schweiz ein engmaschiges Netz bilden.  
Zu dieser Abteilung gehören auch Verkaufsberatung, Logistik und

Kundendienst, damit alle grundlegenden Tätigkeiten für die Kundenzufriedenheit in Zusammenarbeit entwickelt werden können.



|  |    |
|--|----|
| ● Überblick .....                                    | 5  |
| ● Technologien und Patente .....                     | 7  |
| ● Gläserspülmaschinen .....                          | 19 |
| ● Geschirrspülmaschinen .....                        | 27 |
| ● Durchschubspülmaschinen .....                      | 39 |
| ● Zubehör / Tische für Durchschubspülmaschinen ..... | 49 |
| ● Universalspülmaschinen .....                       | 55 |
| ● Korbprogramm .....                                 | 65 |
| ● Nachrüst-Kits .....                                | 71 |
| ● Wasseraufbereitung .....                           | 73 |
| ● Technische Daten .....                             | 78 |
| ● COL-Import GmbH .....                              | 80 |

## Zusammenstellung der Modellbezeichnung

Die Modellbezeichnung der COLGED Spültechnik setzt sich wie folgt zusammen:

Bauart - Ausstattung (Zahl) - zusätzliche Ausstattung (Buchstaben)

### Bauart:

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>32er Serie</b> | - Universalspülmaschinen   |
| <b>34er Serie</b> | - Gläserspülmaschinen mit<br>Korbmaß von 390 x 390 oder 400 x 400 mm |
| <b>35er Serie</b> | - Gläserspülmaschinen mit<br>Korbmaß von 500 x 500 mm                |
| <b>36er Serie</b> | - Geschirrspülmaschinen mit<br>Korbmaß von 500 x 500 mm              |
| <b>36L Serie</b>  | - Geschirrspülmaschinen mit<br>Korbmaß von 500 x 600 mm              |
| <b>38er Serie</b> | - Durchschubspülmaschinen mit<br>Korbmaß von 500 x 500 mm            |
| <b>39er Serie</b> | - Durchschubspülmaschinen mit<br>Korbmaß von 500 x 600 mm            |

## Ausstattung (Zahl):

|             |   |
|-------------|---|
| <b>- 01</b> | - Dosiergeräte und Ablaufpumpe  |
| <b>- 11</b> | - Dosiergeräte und Ablaufpumpe  |
| <b>- 23</b> | - Dosiergeräte, Ablaufpumpe, Nachspülpumpe<br>und die SmartScreen Steuerung |

## Ausstattung (Buchstaben):

|              |   |
|--------------|---|
| <b>- D</b>   | - Dosiergeräte                            |
| <b>- GD2</b> | - Germany und Dosiergeräte                |
| <b>- NRG</b> | - Wärmerückgewinnung durch Dampfabsaugung |



# Überblick

|                                | <b>steel</b> <sup>tech</sup>      | <b>isy</b> <sup>tech</sup>  | <b>top</b> <sup>tech</sup>   |
|--------------------------------|-----------------------------------|---|--|
| Gläser-/ Geschirrspülmaschinen |                                   | <b>isy<sup>tech</sup> 34</b> 21                                     | <b>top<sup>tech</sup> 34</b> 22<br><b>top<sup>tech</sup> 35</b> 24   |
| Geschirrspülmaschinen          | <b>steel<sup>tech</sup> 36</b> 28 | <b>isy<sup>tech</sup> 36</b> 30<br><b>isy<sup>tech</sup> 36L</b> 32 | <b>top<sup>tech</sup> 36</b> 34<br><b>top<sup>tech</sup> 36L</b> 36  |
| Durchschubspülmaschinen        | <b>steel<sup>tech</sup> 38</b> 40 | <b>isy<sup>tech</sup> 38</b> 42                                     | <b>top<sup>tech</sup> 38</b> 44<br><b>top<sup>tech</sup> 38 NRG</b> 44<br><b>top<sup>tech</sup> 39</b> 46<br><b>top<sup>tech</sup> 39 NRG</b> 46   |
| Universalspülmaschinen         |                                   |   | <b>top<sup>tech</sup> 32.4</b> 56<br><b>top<sup>tech</sup> 32.4 NRG</b> 56<br><b>top<sup>tech</sup> 32.5</b> 58<br><b>top<sup>tech</sup> 32.5 NRG</b> 58<br><b>top<sup>tech</sup> 32.6</b> 60<br><b>top<sup>tech</sup> 32.6 NRG</b> 60<br><b>top<sup>tech</sup> 32.7</b> 62<br><b>top<sup>tech</sup> 32.7 NRG</b> 62 |



# Technologien und Patente

---

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

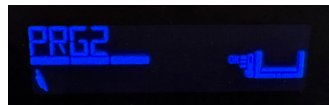
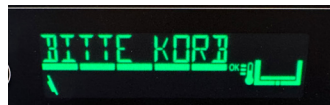
## Technologien und Patente

# smartscreen Steuerung



Die **smartscreen** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch-Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smartscreen** Steuerung über ein großes, gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Spülzyklen sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in farbcodierten Volltext-Anzeigen und Grafiken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boiler-Temperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.



## Programme

Durch eine Vielzahl hochspezialisierter und dabei einfach zu benutzenden Programmen, ist die Maschine in der Lage sehr unterschiedliches Spülgut zu spülen, von empfindlichen Gläsern bis hin zu Töpfen und Pfannen.

Es stehen 3 Grundprogramme zur Verfügung: **prospeed**, **professional** und **protemp**. Diese unterscheiden sich durch Dauer, Temperaturen und Nachspülwassermenge.

### STANDARD

**PRG1** **prospeed**  Kurzspülprogramm für leicht verschmutztes Spülgut.

**DRAIN** **prodrain** Abpumpfunktion

**PRG2** **professional**  Mittleres Spülprogramm für normal verschmutztes Spülgut.


**CLEAN** **proclean** (Selbstreinigungsprogramm) Sorgt für die Reinigung des Spülraums, des Wasserkreislaufs und für die Entleerung von Tank und Boiler (ca. 80 % Entleerung).


**PRG3** **protemp**  Langes Spülprogramm für stark verschmutztes Spülgut.


### SONDERPROGRAMME

**ECO** **proeco** Programm mit geringerem Energieverbrauch. Der Betrieb erfolgt bei niedrigeren Temperaturen und mit reduziertem Wasserverbrauch und erzielt gute Ergebnisse durch eine verlängerte mechanische Spülphase.

**OSMO** **prowater** Spezielles Spülprogramm für Osmosewasser. Alle Parameter sind darauf abgestimmt, das beste Spülergebnis zu erreichen.


 **pronew** Geeignet für aufeinanderfolgende Spülgänge von sehr schmutzigem und fettigem Geschirr, wenn das Wasser schnell gewechselt werden soll. Das Wasserwechselprogramm sorgt für das vollständige Abpumpen des Wassers im Tank und entsprechenden Zulauf von Frischwasser und dauert dadurch etwas länger.


 **proactive** Intensives Programm für sehr verschmutztes und eingetrocknetes Spülgut. Das Programm arbeitet mit 2 Spülzyklen und 2 Nachspülzyklen.


 **prolong** (Dauerspülprogramm) Eine verlängerte Spülzeit, die entsprechend des Modells variiert. Das Programm kann jederzeit manuell durch Drücken der START-Taste gestoppt werden, womit die Nachspülphase gestartet wird.

 **prosteel** (Besteck) Sonderprogramm für Besteck mit mehreren Spülphasen bei steigender Temperatur bis zu 70 °C und einem letzten Nachspülen von 85 °C.

 **proglass** (Gläserespülprogramm) Programm für Gläser jeder Art und Form. Es wird mit niedrigeren Temperaturen im Nachspülgang gespült.

 **prosan** (Thermodesinfektion) Programm zur thermischen Desinfektion gemäß der Norm EN ISO 15883-1/3. Das Programm kontrolliert die Spültemperatur und -zeit und kalkuliert ständig den A0-Wert. Das Programm endet, wenn ein A0 Wert von 30. erreicht ist. Die Spültemperatur erreicht ca. 70 °C bei einer Programmdauer von etwa 20 Minuten.

 **procold** Spezielles Programm mit einer nachgeschalteten Kaltwasser-Nachspülung zur Abkühlung von Gläsern.

 **proplates** Spezielles Spülprogramm für Teller. Das Nachspülen wird um 17 % reduziert und die Klarspültemperatur auf optimale 78 °C gebracht.

# proscreen Steuerung



Die **proscreen** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes.

Darüber hinaus verfügt die **proscreen** Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülzyklen sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt.

Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boiler-Temperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.



## Programme

Durch eine Vielzahl hochspezialisierter und dabei einfach zu benutzenden Programmen, ist die Maschine in der Lage sehr unterschiedliches Spülgut zu spülen, von empfindlichen Gläsern bis hin zu Töpfen und Pfannen.

Es stehen 3 Grundprogramme zur Verfügung: **prospeed**, **professional** und **protemp**. Diese unterscheiden sich durch Dauer, Temperaturen und Nachspülwassermenge.

### STANDARD

**Pr 1** **prospeed**  
Kurzspülprogramm für leicht verschmutztes Spülgut.

**dr** **prodrain**  
Abpumpfunktion

**Pr 2** **professional**  
Mittleres Spülprogramm für normal verschmutztes Spülgut.

**CLE** **proclean** (Selbstreinigungsprogramm)  
Sorgt für die Reinigung des Spülraums, des Wasserkreislaufs und für die Entleerung von Tank und Boiler (ca. 80 % Entleerung).

**Pr 3** **protemp**  
Langes Spülprogramm für stark verschmutztes Spülgut.

### SONDERPROGRAMME

**ECo** **proeco**  
Programm mit geringerem Energieverbrauch. Der Betrieb erfolgt bei niedrigeren Temperaturen und mit reduziertem Wasserverbrauch und erzielt gute Ergebnisse durch eine verlängerte mechanische Spülphase.

**GLAS** **proglass** (Gläser-spülprogramm)  
Programm für Gläser jeder Art und Form. Es wird mit niedrigeren Temperaturen im Nachspülgang gespült.

**Act** **proactive**  
Intensives Programm für sehr verschmutztes und eingetrocknetes Spülgut. Das Programm arbeitet mit 2 Spülzyklen und 2 Nachspülzyklen.

**Cold** **procold**  
Spezielles Programm mit einer nachgeschalteten Kaltwasser Nachspülung zur Abkühlung von Gläsern.

**StEE** **prosteel** (Besteck)  
Sonderprogramm für Besteck mit mehreren Spülphasen bei steigender Temperatur bis zu 70 °C und einem letzten Nachspülen von 85 °C.

**PLAt** **proplates**  
Spezielles Spülprogramm für Teller. Das Nachspülen wird um 17 % reduziert und die Klarspültemperatur auf optimale 78 °C gebracht.

**Long** **prolong** (Dauerspülprogramm)  
Eine verlängerte Spülzeit, die entsprechend des Modells variiert. Das Programm kann jederzeit manuell durch Drücken der START-Taste gestoppt werden, womit die Nachspülphase gestartet wird.

**rEFr** **pronew**  
Geeignet für aufeinanderfolgende Spülgänge von sehr schmutzigem und fettigem Geschirr, wenn das Wasser schnell gewechselt werden soll. Das Wasserwechselprogramm sorgt für das vollständige Abpumpen des Wassers im Tank und entsprechenden Zulauf von Frischwasser und dauert dadurch etwas länger.

**SAr** **prosan** (Thermodesinfektion)  
Programm zur thermischen Desinfektion gemäß der Norm EN ISO 15883-1/3. Das Programm kontrolliert die Spültemperatur und -zeit und kalkuliert ständig den A0-Wert. Das Programm endet, wenn ein A0 Wert von 30. erreicht ist. Die Spültemperatur erreicht ca. 70 °C bei einer Programmdauer von etwa 20 Minuten.

# Technologien und Patente

## steel<sub>screen</sub> Steuerung

Die **steel<sub>screen</sub>** Steuerung verfügt über 3 (Gläser-spülmaschinen) bzw. 4 (Geschirrspülmaschinen, Durchschubspülmaschinen) robuste Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **steel<sub>screen</sub>** Steuerung über ein gut ablesbares zweistelliges LED-Display zur Anzeige von Tank- sowie Boilertemperatur. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich.

Durch die Verbindung von LED-Leuchten und dem zweistelligen LED-Display ist der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Spülzyklen, sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder anhand der LED-Leuchten dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boilertemperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle weiteren Parameter der Maschine durch unsere Techniker angepasst werden können.



### Programme

Durch eine Vielzahl hochspezialisierter und dabei einfach zu benutzenden Programmen, ist die Maschine in der Lage sehr unterschiedliches Spülgut zu spülen, von empfindlichen Gläsern bis zu Töpfen und Pfannen.

Es stehen 3 Grundprogramme zur Verfügung: **prospeed**, **professional** und **protemp**. Diese unterscheiden sich durch Dauer, Temperaturen und Nachspülwassermenge.

#### STANDARD

**PRG1** **prospeed**  
Kurzspülprogramm für leicht verschmutztes Spülgut.

**DRAIN** **prodrain**  
Abpumpfunktion

**PRG2** **professional**  
Mittleres Spülprogramm für normal verschmutztes Spülgut.

**CLEAN** **proclean** (Selbstreinigungsprogramm)  
Sorgt für die Reinigung des Spülraums, des Wasserkreislaufs und für die Entleerung von Tank und Boiler (ca. 80 % Entleerung).

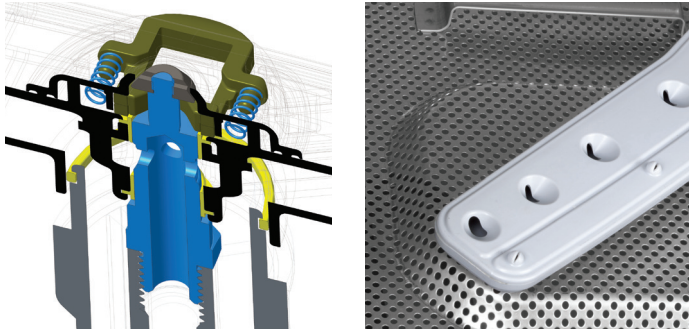
**PRG3** **protemp**  
Langes Spülprogramm für stark verschmutztes Spülgut.

### Tastenkombination der Programmauswahl

|                        | Gläser-spüler |     |                      | Geschirrspüler |     |     |                      |
|------------------------|---------------|-----|----------------------|----------------|-----|-----|----------------------|
|                        | 1             | 2   |                      | 1              | 2   | 3   |                      |
| Kurzes Spülprogramm    | [1]           | [2] | [Wine Glass]         | [1]            | [2] | [3] | [Knife]              |
| Mittleres Spülprogramm |               |     |                      | [1]            | [2] | [3] | [Knives]             |
| Langes Spülprogramm    | [1]           | [2] | [Wine Glasses]       | [1]            | [2] | [3] | [Knives]             |
| Tankentleerung         | [1]           | [2] | [Tank Drain]         | [1]            | [2] |     | [Tank Drain]         |
| Harz-Regeneration      | [1]           | [2] | [Resin Regeneration] | [1]            | [2] |     | [Resin Regeneration] |
| Gläser-spülprogramm    |               |     |                      | [1]            | [2] | [3] | [Wine Glass]         |

## hitech

Die Spül- und Nachspüldüsen beim neuen **hitech** Spülarm liegen dicht nebeneinander, dadurch kann der jeweilige Wasserstrahl, im Gegensatz zu den bisherigen COLGED Modellen mit getrennten Spül- und Nachspülarmen, frei arbeiten. Der neue Kombi-Arm rotiert auf einem passenden Edelstahldorn, um die Wellenreibung und Wasserverluste zu eliminieren. Dadurch kann die volle Kraft des Spülwassers zum Reinigen des Spülgutes verwendet werden. Während der Spülphase sorgt die patentierte **ultra**inse<sub>3</sub> Geometrie der Nachspüldüsen dafür, dass das Nachspülwasser effektiver und effizienter genutzt wird. Dadurch

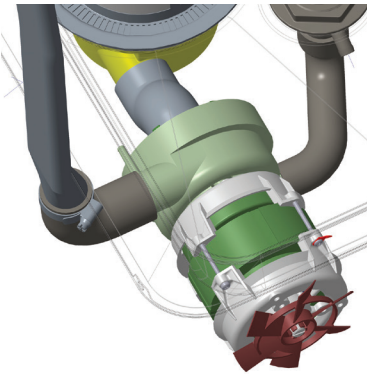


wird der Verbrauch erheblich minimiert. Die **hitech** Spülarme sind bei den **top**tech-Modellen mit einem **easy**handling Click-System ausgestattet. Bei den **isy**tech-Modellen sind die **hitech** Spülarme mit einem Rändelmutter-System fixiert. Dadurch wird ein einfaches Montieren und Entfernen der Spülarme zum Reinigen mit nur einer Hand möglich gemacht. Der **hitech** Spülarm besteht aus **pro**composit (30 % Fiberglas, 30 % Talk-Mikrokügelchen, 40 % Harze).

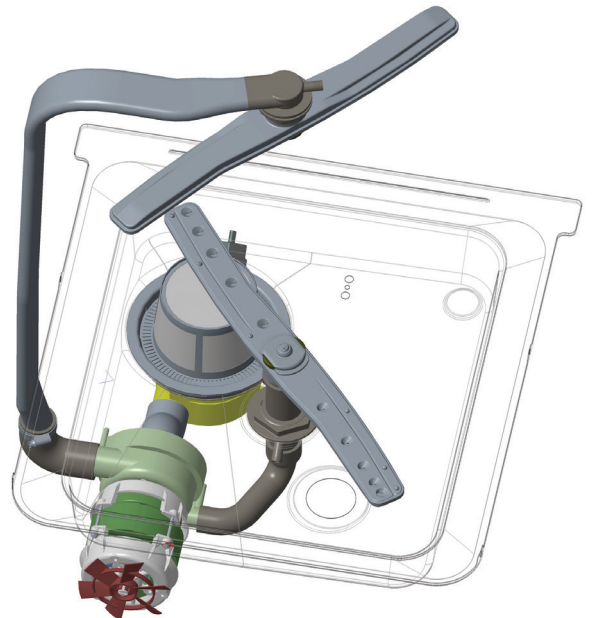


## duoflow

Eine herkömmliche Pumpe besitzt einen Einlass (vom Tank) und einen Auslass zu den zwei Spülarmen: der Wasserfluss muss durch eine T- oder Y-Verbindung geteilt werden. Nach unseren Forschungen gehen hier 25–30 % der Leistung verloren. Die Lösung von COLGED ist einfach: die Pumpe besitzt einen Einlass, aber zwei Auslässe ohne T-Weiche.



Der Verlust wird verringert, es gibt keinen Druckverlust und auch die Störgeräusche werden auf die Hälfte reduziert. Wofür man bei einer herkömmlichen Pumpe mit beispielsweise 650 W arbeitet, benötigt die **duoflow** Pumpe für die maximale Leistung nur 480 W, dies senkt den Energieverbrauch und spart somit Betriebskosten ein.



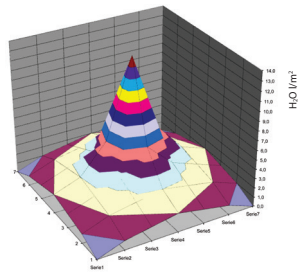
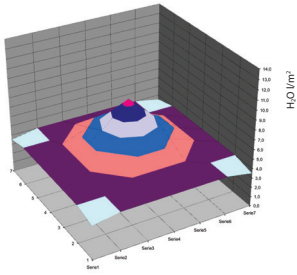


## Technologien und Patente

# ultra<sub>rinse</sub><sub>3</sub>

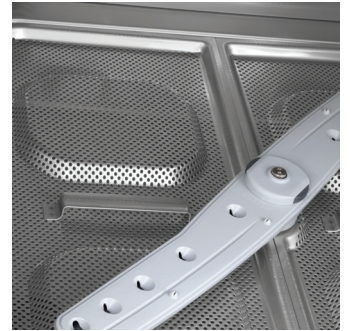
Mit unserem COLGED **ultra<sub>rinse</sub><sub>3</sub>** Nachspülsystem kann unabhängig von den Installationsbedingungen eine Wassereinsparung von bis zu 60 % erzielt werden. Dafür wurde die Nachspülwasserverteilung so angepasst, dass sich das Nachspülwasser zu den Körben gerichtet homogen konzentriert und nicht an der Wellendichtung des Nachspülarms oder an den Innenwänden der Maschine verloren geht.

Die Geometrie der oberen und unteren **hitech** Spülarms konzentriert das Nachspülwasser nicht auf das Zentrum des Korbes, sondern verteilt es gleichmässig über die gesamte Korbfläche.



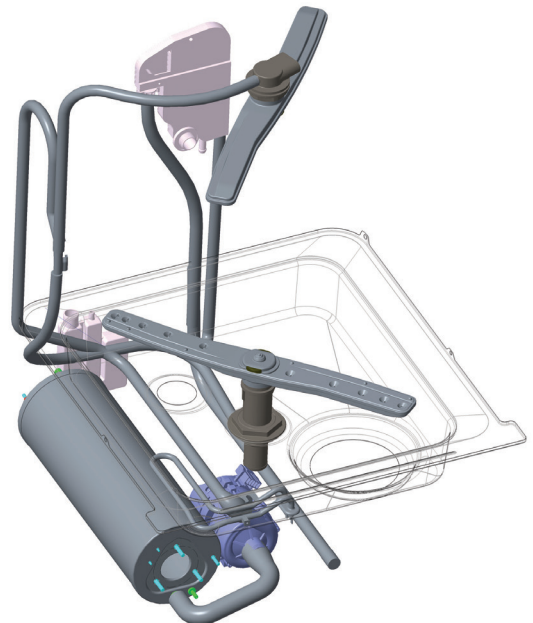
ultra<sub>rinse</sub><sub>3</sub> System

Herrkömmliches Nachspülsystem



# pro<sub>rinse</sub>

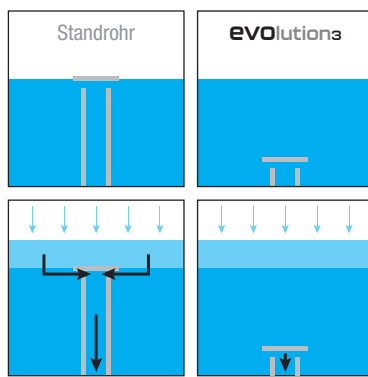
Das **pro<sub>rinse</sub>** Nachspülsystem nutzt einen offenen Boiler inkl. Nachspülpumpe, die über einen Break Tank nach WRAS mit konstantem Druck und Wassermenge versorgt wird. Dies sorgt für ein effizientes Spülergebnis und gewährleistet dadurch konstante Temperaturen und ein gleichbleibendes Spülergebnis.





## evolution<sub>3</sub>

Die COLGED **evolution<sub>3</sub>** Technologie pumpt zuerst den Schmutz vom Tankboden ab und reduziert den Wasserstand im Spültank lediglich um das schmutzige Wasser, sodass 100 % reines Nachspülwasser im Tank verbleiben.



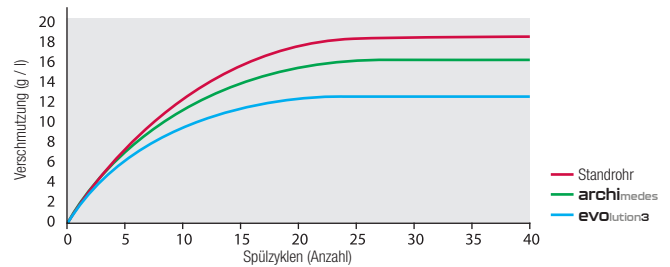
Im Vergleich zu einer herkömmlichen Maschine, die mit einem Überlaufrohr arbeitet, läuft hier 1 Liter des heißeren reinen Nachspülwassers, direkt über den Überlauf ab, da das kältere schmutzige Wasser sich unten am Tank sammelt. Die COLGED **evolution<sub>3</sub>** Technologie sorgt für eine maximale Regeneration der Spüllauge, sowie einer 100 % Effizienz der Nachspülwassernutzung.

Die Spüllauge bleibt somit länger sauber und muss weniger oft gewechselt werden. Der Verbrauch des Reinigers sinkt um 20 %.

Zur COLGED **evolution<sub>3</sub>** Technologie gehören standardmässig eine Ablaufpumpe sowie der Selbstreinigungszyklus.

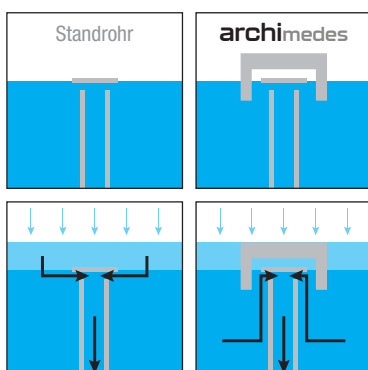
- a) Standrohr: Erneuerung der Spüllauge 62%.
- b) **archi**medes: Erneuerung der Spüllauge 83%.
- c) **evolution<sub>3</sub>**: Erneuerung der Spüllauge 100%.

Verschmutzung der Spüllauge  
(Tankinhalt 15 Liter; Wasserverbrauch 1,9 Liter / Korb;  
Verschmutzung 30 g / Korb)



## archi medes

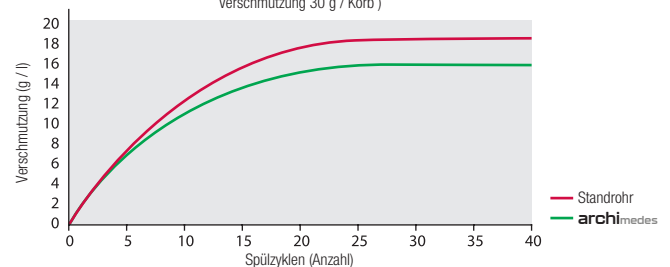
Das COLGED **archi medes** System dient zur „Reinigung des Spülwassers“. Mit diesem innovativen System kann gegenüber einer gleichartigen Maschine mit herkömmlichem Überlauf zirka 10 % der Reinigerkonzentration im Tank eingespart werden.



Es sind zwei unabhängige Filter vorhanden: ein grobes Tanksieb aus Edelstahl oder glasfaserverstärktem Verbundmaterial für große Schmutzpartikel sowie ein Feinfilter vor der Pumpe. Das Ablaufsystem weist eine Wirksamkeit von 83 % für den Wasseraustausch gegenüber 66 % bei herkömmlichem Überlauf auf. Der Pumpenfilter ist international patentiert und leitet das Wasser beim Abfließen über den Tankboden, wodurch der Schmutz, der sich dort angesammelt hat, weggespült wird. Der rückstandslose Ablauf des Schmutzwassers wird durch die Verarbeitung des Tanks gesichert, der vollflächig tiefgezogen und ohne scharfe Kanten ist. Das Zusammenspiel einer Reihe von einfachen Elementen macht das System **archi medes** besonders zuverlässig, und die Spülmaschine kann einfach gereinigt und gepflegt werden. Die Ablaufpumpe ist optional.

- a) Standrohr: Erneuerung der Spüllauge 62%.
- b) **archi**medes: Erneuerung der Spüllauge 83%.

Verschmutzung der Spüllauge  
(Tankinhalt 15 Liter; Wasserverbrauch 1,9 Liter / Korb;  
Verschmutzung 30 g / Korb)

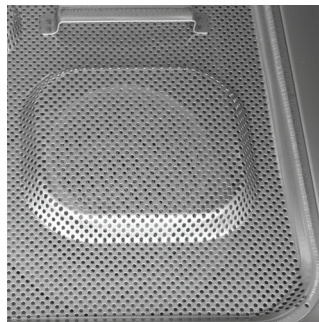


## Technologien und Patente

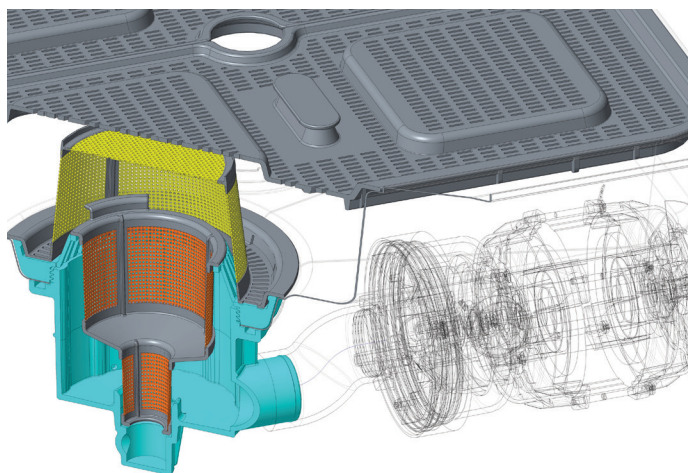
### progressive

Das COLGED **progressive** System ist ein effektives 3-Stufen Filtersystem zur permanenten Reinigung der Spüllauge. Die Filter sind aufeinander abgestimmt und erreichen bei der Feinfiltration eine Maschengröße von nur 0,8 mm.

#### progressive



Der Feinfilter wird durch eine spezielle Pumpfunktion nach jedem Spülzyklus automatisch freigespült. Der große Vorteil ist, dass keine Schmutzpartikel an Gläsern oder Besteck haften bleiben. Durch die Verringerung der Spüllaugenwechsel-Intervalle reduziert sich der Verbrauch an Reiniger und die Verschmutzung der Spüldüsen wird minimiert. Die groben Schmutzreste liegen oben auf den Tankfiltern auf und können mühelos manuell entfernt werden. Die Tankfilter aus Edelstahl sind durch ihre integrierten Griffmulden mühelos zu entfernen, dies macht die Reinigung am Ende des Tages noch einfacher.

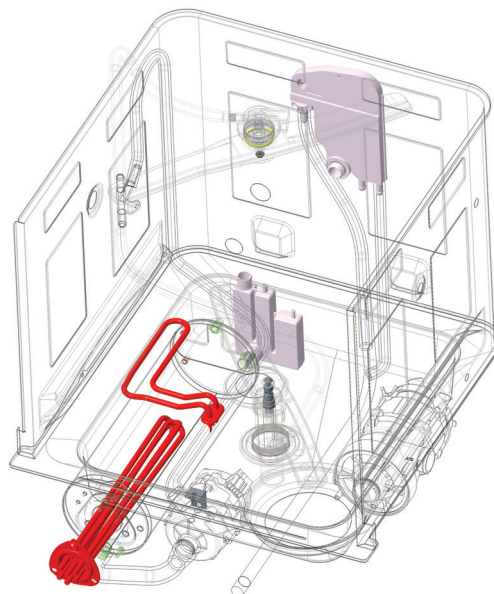


### hotwash

Das COLGED **hotwash** System arbeitet mit parallel arbeitenden Heizelementen. Die Vorteile liegen in der intelligent ausgeklügelten Heizleistungsverteilung von Boilerheizung und Tankheizung, sodass beide Heizkreise den Spülvorgang optimal unterstützen können. Bisherige Modelle geben, um das Nachspülwasser aufzuheizen und bei kalten Zulauftemperaturen am Spülzyklusende nicht in die Programmverlängerung zu gehen, aus Hygienegründen der Boilerheizung den Vorzug.



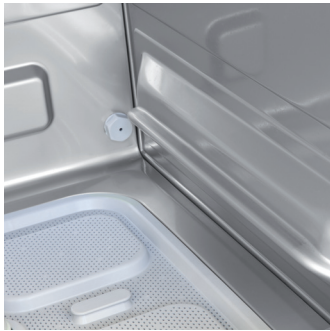
Die Tankheizung kommt nur in den Stand-By-Zeiten zum Zuge. Bei kurz aufeinanderfolgenden Spülgängen wird bei verriegelten Modellen der Spültank nicht geheizt, sodass die Laugentemperatur abfällt. Denn 8 kg Geschirr (= 1 Korbladung) entziehen dem Spültank ca. 10 °C Temperatur, die dringend wieder zugeführt werden muss. In diesem Fall greift nun das COLGED System ein. Die verfügbare Leistung des Stromanschlusses wird zwischen den beiden Heizelementen des Boilers und des Spültanks so verteilt, dass der Spültank seine Temperatur zuverlässig konstant hält, auch bei kurz aufeinander folgenden Spülgängen. Das Ergebnis ist, dass die Temperatur bei wiederholten Spülgängen im Vergleich zu einer Maschine mit ineinandergreifenden Heizelementen um etwa 10 Grad höher ist, dies ermöglicht eine kürzere Spülzeit.





## smartclean

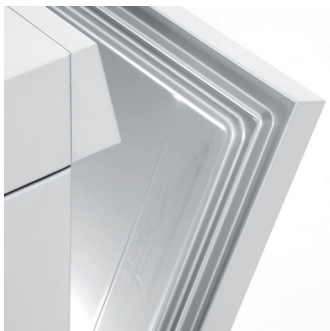
Wenn kein Schmutz vorhanden ist, muss man ihn nicht entfernen. Das ist die Grundlage der Philosophie von **smartclean**. Die Reinigungsarbeiten an den Schichtenden sind notwendig, langwierig und unangenehm. Die Produkte von COLGED sind so entwickelt, dass sich an keiner Stelle Schmutz ansammeln kann: Tank, Doppeltür und Korbführung sind vollflächig tiefgezogen und großzügig abgerundet, um den Abfluss von Schmutz zu begünstigen.



Auch die vertikalen Kanten sind abgerundet. Die Bestandteile des Tanks wurden auf ein Minimum reduziert. Die Zulaufrohre für Spül- und Nachspülwasser sind im Zwischenraum zwischen Innen- und Außenwand untergebracht. Die größeren Schmutzpartikel werden von den integrierten Tankfiltern zurückgehalten. Die Untertisch-, Durchschub- und die Topfpülmaschine **toptech** besitzen einen Selbstreinigungszyklus, der den größten Teil der Arbeit für Sie übernimmt.

## prosoft

Die Tür bewegt sich weich und gedämpft, damit auch bei empfindlichem Geschirr ein plötzliches Schließen nicht zu Stößen und Schäden führt. Die vom Bediener einzusetzende Kraft beträgt nur 3 kg, also nur die Hälfte der Kraft, die normalerweise eingesetzt werden muss. Durch die gestanzten Führungen der Doppeltür kann der Korb leichter eingeführt werden. Das Personal muss sich weniger anstrengen, die Produktivität steigt, die Gefahr von Beschädigungen wird vermindert.



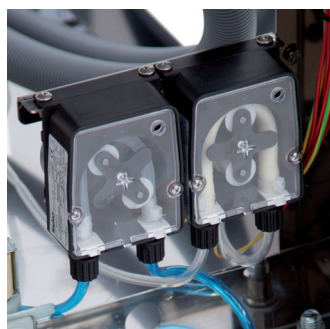
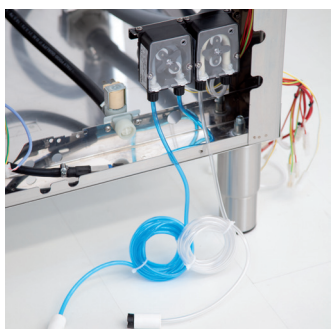
## proglide

Die Haube gleitet leicht auf reibungsarmen Schienen und wird durch ein Hebelsystem betätigt, ohne asymmetrisches Verschieben und Verklemmen, auch wenn der Griff im Winkel gehalten wird. Durch ein Gegengewicht beträgt die Kraft für das Anheben nur 3 kg. Das Personal muss sich weniger anstrengen und arbeitet produktiver. Um die Wärme- und Schallabgabe zu verringern, ist die Haube doppelwandig und isoliert.



## prodose

Unsere **isytech** Modelle verfügen über standardmäßig eingebaute peristaltische Dosiergeräte für Reiniger und Klarspülmittel. Zu diesen Dosiergeräten gehört jeweils ein Ansaugschlauch in einer Länge von 1.800–2.500 mm (modellabhängig). Zusätzlich ist im Lieferumfang jeweils ein Feinfilter inkl. Beschwerer enthalten. Dieser sorgt dafür, dass die Schläuche in den Kanistern



verbleiben und keine Schmutzpartikel in die peristaltischen Dosiergeräte gelangen.

Unsere **toptech** Modelle verfügen über standardmäßig eingebaute peristaltische Dosiergeräte für Reiniger und Klarspülmittel. Zu diesen Dosiergeräten gehört jeweils ein Ansaugschlauch in einer Länge von 1.800–2.500 mm (modellabhängig). Zusätzlich ist im Lieferumfang jeweils eine Sauglanze mit Füllstandssensor enthalten, welche die Kanister verschließt, damit keine Schmutzpartikel in die peristaltischen Dosiergeräte gelangen können.

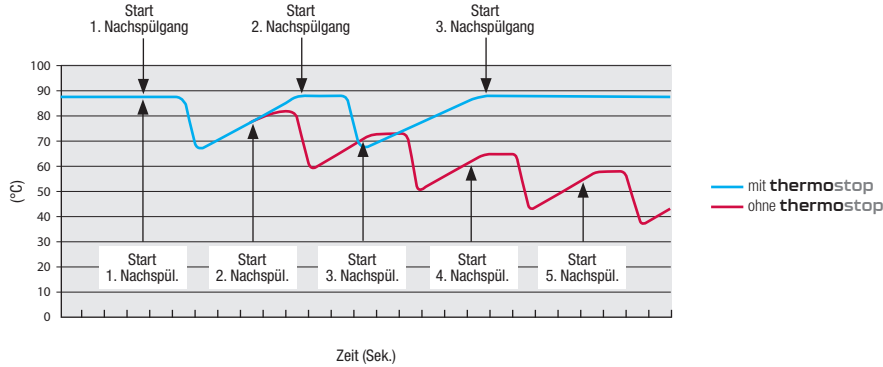


Zudem kann in dieser Version die genaue Dosierung elektronisch über die Maschineneinstellungen in Gramm pro Liter eingestellt werden.

## thermostop

Die **thermostop** Funktion stellt die korrekte Boiler-temperatur sicher. Die Maschine verlängert die Spülzeit während des Spülgangs, bis die voreingestellte Temperatur im Boiler erreicht wird, woraufhin die Nachspülung einsetzt.

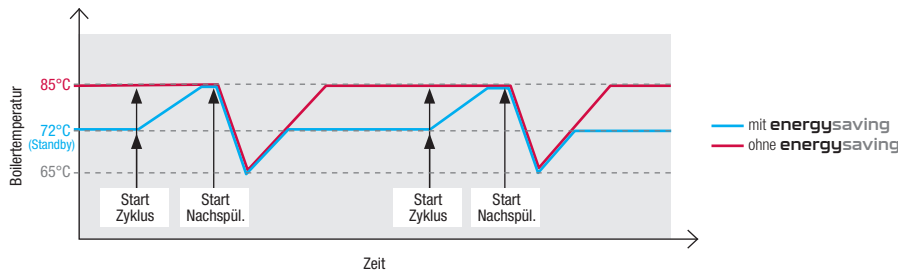
Somit wird die korrekte Temperatur für Hygiene und Trocknung gewährleistet.



## energysaving

Durch die **energysaving** Funktion wird die Boiler-temperatur im Standby-Modus der Maschine reduziert. Nach dem Spülgang heizt die Maschine nicht wieder bis auf die Standardtemperatur auf, sondern nur auf eine bis zu 13 °C niedrigere Temperatur. Nach Start des Spülgangs und während des Spülgangs heizt die Maschine die Boiler-temperatur auf; diese Zeit des Spülgangs reicht auch mühelos aus.

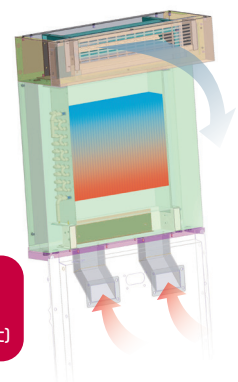
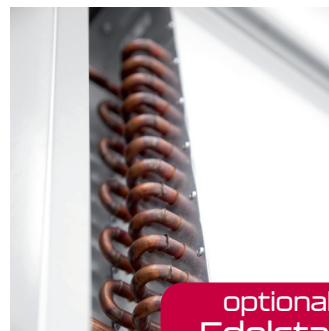
Die **energysaving** Funktion spart dadurch Energiekosten, da die Maschine nicht dauerhaft aufheizt und gleichzeitig wird auch die Kalksteinbildung minimiert.



## NRG Wärmerückgewinnung

Dieses System saugt den nach dem Nachspülen vorhandenen Dampf an und kondensiert ihn. Die so erhaltene Energie erhöht die Temperatur des Zulaufwassers um 25 °C. Ein Zusatznutzen besteht darin, dass der sonst anstelle üblichen externen Abzugshaube über der Spülmaschine, eine einfache raumluftechnische Anlage im Arbeitsumfeld der Spülmaschine ausreichend ist. Das Arbeitsumfeld bleibt angenehm und man spart viel Energie ein, da der Unterschied zu der Wärme, die der Boiler für das Nachspülwasser liefern muss, um fast 40 % sinkt. Der gesamte Vorgang benötigt nur 30 Sekunden am Spülprogrammende und erfolgt vollautomatisch.

Auch der Komfort für den Bediener erhöht sich: Beim Öffnen der Haube tritt fast kein feuchter Dampf mehr aus. Das Wärmerückgewinnungsmodul besteht aus Edelstahl (CrNi 18/10) mit einer integrierten Kupfer/Aluminium-Wärmetauschbatterie. Optional ist Letztere ebenfalls in Edelstahl erhältlich, mit dem Vorteil, dass die Maschine dann auch mühelos mit Osmose- oder vollentsalztem Wasser betrieben werden kann. Ein integrierter Lüfter mit einer Förderleistung von 630 m<sup>3</sup>/h sorgt für einen optimalen, auf die Maschine abgestimmten, Lufttransport durch den Wärmetauscher.

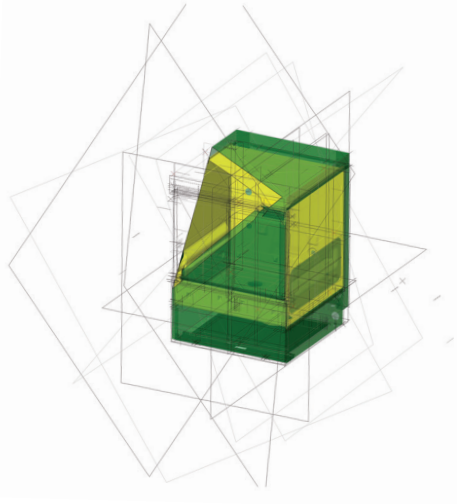


optional  
Edelstahl  
(für Osmose geeignet)

## Thermische Isolierung

Unser gesamtes Sortiment nutzt konstruktive Lösungen, um die Wärme-Dispersion zu begrenzen. Durch strukturelle Elemente wird die Wärmeabgabe kontrolliert begrenzt, um eine konstante Innentemperatur zu erhalten. Dies führt zur einer erheblichen Reduktion der Energiekosten.

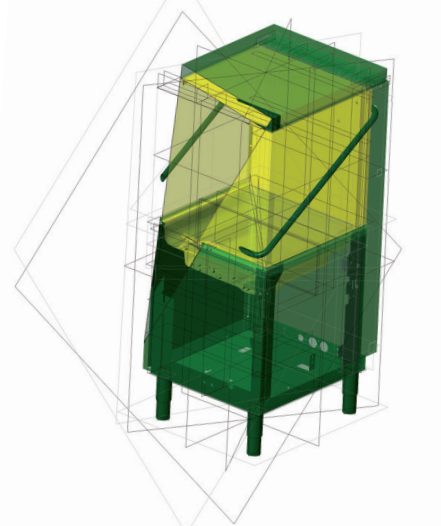
Der überwiegende Teil unserer Geschirrspülmaschinen ist doppelwandig konstruiert. Die einzigen Ausnahmen sind die Seitenwände der Untertischmaschinen und der Durchschubspülmaschinen. Hier gibt es eine breite Palette zur Auswahl, die verschiedene konstruktive technische Merkmale und Vorteile bietet.



Thermische Dispersion

### Gläser-/ Geschirrspülmaschinen

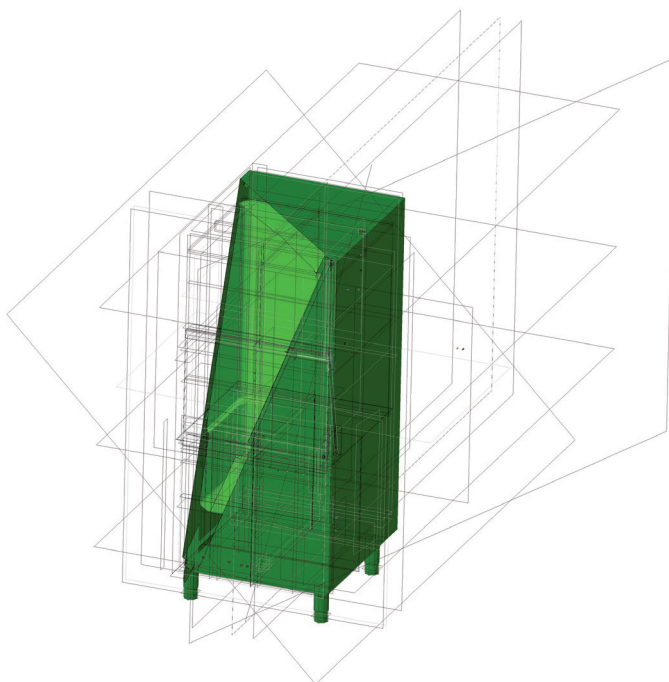
|              |  |
|--------------|--|
| <b>100 %</b> | Einwandiges Gehäuse  |
| <b>-25 %</b> | Teilflächig (40%) doppelwandig verklebte Seitenwände                             |
| <b>-35 %</b> | Vollflächig doppelwandig verklebte Seitenwände mit 3 mm Luft zwischen den Wänden |
| <b>-60 %</b> | Doppelwandige Seitenwände mit 10 mm Luft zwischen den Wänden                     |



Thermische Dispersion

### Durchschubspülmaschinen

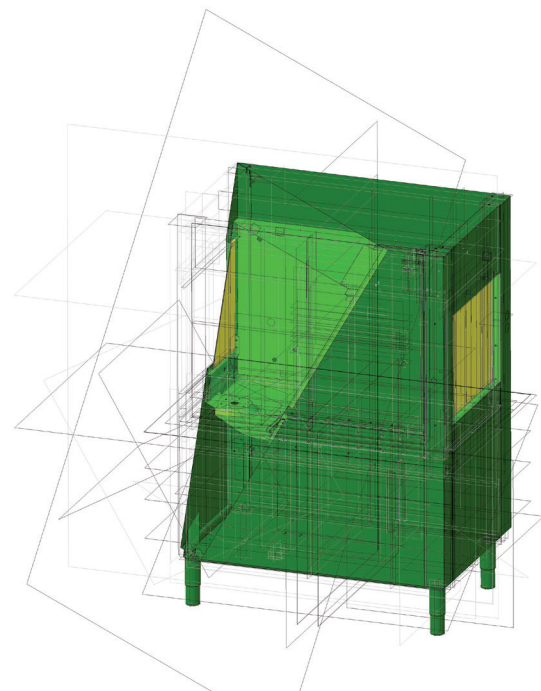
|              |   |
|--------------|---|
| <b>100 %</b> | Einwandige Haubenkonstruktion   |
| <b>-60 %</b> | Doppelwandige Haubenkonstruktion mit 10 mm Luft zwischen den Wänden     |
| <b>-70 %</b> | isolierte doppelwandige Haubenkonstruktion mit Luft zwischen den Wänden |



Thermische Dispersion

### Universalspülmaschinen

|              |   |
|--------------|---|
| <b>-60 %</b> | Doppelwandige Konstruktion mit Luft zwischen den Wänden |
|--------------|---|



Thermische Dispersion

### Korbtransportspülmaschinen

|              |   |
|--------------|---|
| <b>-60 %</b> | Doppelwandige Konstruktion mit Luft zwischen den Wänden |
|--------------|---|



# Gläserespülmaschinen

---

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)



# Gläserespülmaschinen

# isytech 34



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Grundgehäuse ist aus einwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist auf der Höhe der Waschkammer durch eine zweite Edelstahlwand zusätzlich als Schallschutz und gegen Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbauflage bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus beschichtetem Stahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boilertemperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

Das Modell 34-13 D kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden.

| Programme                        | Anwendung                  | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen°C | Varianten |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------|-----------|
| <b>Standard</b>                  |                            |                                 |                   |           |              |           |
| <b>pro<sup>speed</sup></b>       | leichte Verunreinigung     | 1,5                             | 90                | 60        | 65           | 11 13     |
| <b>pro<sup>essional</sup></b>    | gewöhnliche Verunreinigung | 1,5                             | 120               | 60        | 65           |           |
| <b>pro<sup>temp</sup></b>        | starke Verunreinigung      | 1,8                             | 150               | 60        | 65           |           |
| <b>Sonderprogramme</b>           |                            |                                 |                   |           |              |           |
| <b>pro<sup>water</sup></b>       | für Osmosewasser           | 1,5                             | 120               | 65        | 75           | 13        |
| <b>pro<sup>plates</sup></b>      | Tellerspülprogramm         | 1,8                             | 150               | 60        | 80           |           |
| <b>pro<sup>cold</sup></b>        | Kaltnachspülprogramm       | 1,8 + 1,8                       | 180               | 60        | 65 + kalt    |           |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |                            |                                 |                   |           |              |           |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm   | 9,5                             | 300               | -         | -            | 11 13     |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                   | -                               | 90                | -         | -            |           |

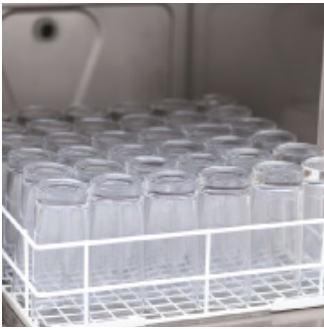
| Technologien  |
|---|
| <b>Spülen</b>   |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe   |
| <b>quick<sup>ready</sup>*</b> schnellere Aufheizphase   |
| <b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem   |
| <b>Nachspülen</b>   |
| <b>pro<sup>rinse</sup>*</b> Nachspülsystem  |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                    |
| <b>Abpumpen</b>   |
| <b>evolu<sup>tions</sup></b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>   |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem  |
| <b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System                 |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät  |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät  |

\*außer Variante -11

| Technische Daten                                 |         |                 |
|--|---------|-----------------|
| effektive Leistung*                              | Körbe/h | 30              |
| theoretische Leistung                            | Körbe/h | 40              |
| Maße B x T x H                                   | mm      | 436 x 535 x 670 |
| Tankvolumen                                      | l       | 8               |
| Boilervolumen                                    | l       | 2,6             |
| Tankheizung                                      | W       | 600             |
| Boilerheizung                                    | W       | 2.600           |
| Spülpumpe  | W       | 200             |
| Nachspülpumpe (Variante -13)                     | W       | 200             |
| Ablaufpumpe                                      | W       | 40              |
| Anschlusswert                                    | W       | 3.500           |
| Stromanschluss                                   | V       | 230/50/1N       |
| Absicherung                                      | A       | 16              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -11 | bar     | 2-4             |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -13 | bar     | 1-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max.              | °C      | 50-60           |



\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



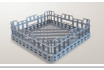


| Artikel   | Modell    |   | CHF      |
|---|-----------|---|----------|
| 917376<br> | 34 - 11 D | Automatische Teilentleerung,<br>3-fach Filter und<br>Reinigerdosierer Schlauchpumpe   | 3.651,00 |
| 917378<br> | 34 - 13 D | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe,<br>automatische Teilentleerung,<br>3-fach Filter und<br>Reinigerdosierer Schlauchpumpe | 4.282,00 |

### Optionales Zubehör

| Typ   | Artikel | CHF    |
|---|---------|--------|
|  Kit Doppelkorbfunktion inkl. 1 Edelstahlensatz (901059), 2 Gläserkörbe (983061), 1 Kleinteller-Einsatz (712020), 1 Tellereinsatz (780140) | 901054  | 370,00 |
|  Kit Chemie-Aufsatz mit 2 Behältern für 450 ml Reiniger und 250 ml Klarspüler (die Maschine wird dadurch 63 mm tiefer)                    | 999373  | 706,00 |

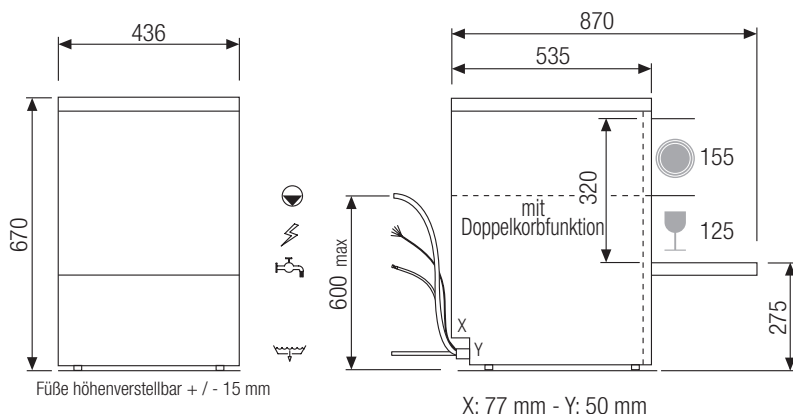
### Korbaustattung

|  | Artikel | Anzahl |
|--|---------|--------|
|  Gläserkorb     | 780133  | 2      |
|  Besteckköcher | 780139  | 1      |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |           |
|---|----|-----------|
|  | mm | 390 x 390 |
|  | mm | 300       |
|  | mm | 300       |

### Abmessungen



### Verpackung

|                |                |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 34              |
| Maße B x T x H | mm             | 610 x 520 x 840 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 0,27            |



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

Das Modell 34-23 GD2 kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.


| Programme                        | Anwendung                  | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen °C |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|
| <b>Standard</b>                  |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>speed</sup></b>       | leichte Verunreinigung     | 1,5                             | 90                | 60        | 65            |
| <b>pro<sup>essional</sup></b>    | gewöhnliche Verunreinigung | 1,5                             | 120               | 60        | 65            |
| <b>pro<sup>temp</sup></b>        | starke Verunreinigung      | 1,8                             | 150               | 60        | 65            |
| <b>Sonderprogramme</b>           |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>water</sup></b>       | für Osmosewasser           | 1,5                             | 120               | 65        | 75            |
| <b>pro<sup>plates</sup></b>      | Tellerspülprogramm         | 1,8                             | 150               | 60        | 80            |
| <b>pro<sup>cold</sup></b>        | Kaltnachspülprogramm       | 1,8 + 1,8                       | 180               | 60        | 65 + kalt     |
| <b>pro<sup>new</sup></b>         | Wasserwechselprogramm      | 8,5                             | 600               | 60        | 60            |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm   | 9,5                             | 300               | -         | -             |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                   | -                               | 90                | -         | -             |

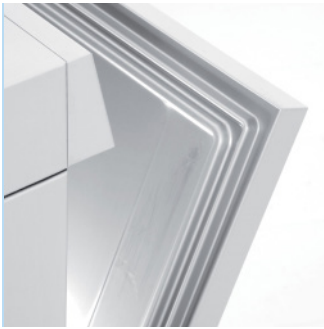
| Technologien   |
|--|
| <b>Spülen</b>  |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe  |
| <b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase   |
| <b>Nachspülen</b>  |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem  |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspütemperatur                                    |
| <b>Abpumpen</b>  |
| <b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>  |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem   |
| <b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarne mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System                |
| <b>pro<sup>soft</sup></b> TürschlieBsystem   |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät   |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät   |

| Technische Daten                    |         |                 |
|-------------------------------------|---------|-----------------|
| effektive Leistung*                 | Körbe/h | 30              |
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 40              |
| Maße B x T x H                      | mm      | 466 x 556 x 695 |
| Tankvolumen                         | l       | 8               |
| Boilervolumen                       | l       | 2,6             |
| Tankheizung                         | W       | 2.000           |
| Boilerheizung                       | W       | 3.000           |
| Spülpumpe                           | W       | 200             |
| Nachspülpumpe                       | W       | 200             |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40              |
| Anschlusswert                       | W       | 3.200           |
| Stromanschluss                      | V       | 230/50/1N       |
| Absicherung                         | A       | 16              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 1-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 50-60           |




\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



| Artikel   | Modell  |  | CHF      |
|---|---|--|----------|
| 919548  | 34 - 23 GD2   | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | 5.747,00 |
|  |  |  |          |



### Optionales Zubehör

| Typ   | Artikel | CHF    |
|---|---------|--------|
|  Kit Doppelkorbfunktion inkl. 1 Edelstahlensatz (901060), 2 Gläserkörbe (983061), 1 Kleinteller-Einsatz (712020), 1 Tellereinsatz (780140) | 901055  | 370,00 |
|  Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück   | 999257  | 136,00 |
|  Kit Chemie-Aufsatz mit 2 Behältern für 450 ml Reiniger und 250 ml Klarspüler (die Maschine wird dadurch 63 mm tiefer)                    | 999310  | 791,00 |

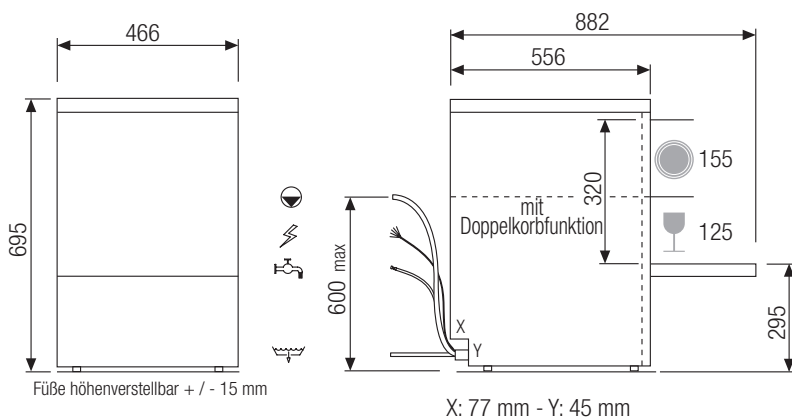
### Korbaustattung

|  | Artikel | Anzahl |
|--|---------|--------|
|  Gläserkorb     | 983061  | 1      |
|  Gläserkorb    | 983066  | 1      |
|  Besteckköcher | 780139  | 1      |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |           |
|---|----|-----------|
|  | mm | 400 x 400 |
|  | mm | 300       |
|  | mm | 320       |

### Abmessungen



### Verpackung

|                |                |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 45              |
| Maße B x T x H | mm             | 660 x 560 x 870 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 0,35            |

# Gläser-spülmaschinen

## top tech 35



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

Das Modell 35-23 D kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.



| Programme                        | Anwendung                  | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen °C |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|
| <b>Standard</b>                  |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>speed</sup></b>       | leichte Verunreinigung     | 2                               | 90                | 60        | 65            |
| <b>pro<sup>essional</sup></b>    | gewöhnliche Verunreinigung | 2                               | 120               | 60        | 65            |
| <b>pro<sup>temp</sup></b>        | starke Verunreinigung      | 2,5                             | 150               | 60        | 65            |
| <b>Sonderprogramme</b>           |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>water</sup></b>       | für Osmosewasser           | 2                               | 120               | 65        | 75            |
| <b>pro<sup>plates</sup></b>      | Tellerspülprogramm         | 2,5                             | 120               | 60        | 80            |
| <b>pro<sup>long</sup></b>        | Dauerspülprogramm          | 2,5                             | 600               | 60        | 60            |
| <b>pro<sup>new</sup></b>         | Wasserwechselprogramm      | 15                              | 600               | 60        | 60            |
| <b>pro<sup>steel</sup></b>       | Besteckspülprogramm        | 2,5                             | 360               | 72        | 88            |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm   | 17                              | 300               | -         | -             |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                   | -                               | 90                | -         | -             |

| Technologien   |
|--|
| <b>Spülen</b>  |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe  |
| <b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase   |
| <b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem  |
| <b>Nachspülen</b>  |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem  |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                   |
| <b>Abpumpen</b>  |
| <b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>  |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem   |
| <b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System                |
| <b>pro<sup>soft</sup></b> Türschließsystem   |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät   |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät   |

| Technische Daten                    |         |                 |
|-------------------------------------|---------|-----------------|
| effektive Leistung*                 | Körbe/h | 30              |
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 40              |
| Maße B x T x H                      | mm      | 600 x 600 x 720 |
| Tankvolumen                         | l       | 15              |
| Boilervolumen                       | l       | 6               |
| Tankheizung                         | W       | 1.400           |
| Boilerheizung                       | W       | 4.900           |
| Spülpumpe                           | W       | 470             |
| Nachspülpumpe                       | W       | 200             |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40              |
| Anschlusswert                       | W       | 6.770           |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N       |
| Absicherung                         | A       | 16              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 1-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60           |



\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



| Artikel   | Modell  |  | CHF      |
|---|---|--|----------|
| 917393  | 35 - 23 D   | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | 7.313,00 |
|  |  |  |          |



### Optionales Zubehör

| Typ  | Artikel | CHF    |
|--|---------|--------|
|  Geschlossener Edelstahlsockel<br>575 x 566 x (min. 389 - max 454 H) mm   | 798008  | 759,00 |
|  Kit Chemie-Aufsatz mit 2 Behältern für 450 ml Reiniger und 250 ml Klarspüler (die Maschine wird dadurch 75 mm tiefer) | 999374  | 827,00 |

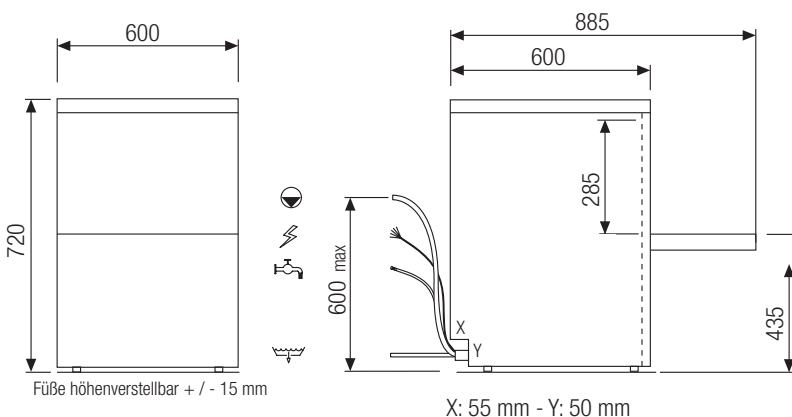
### Korbaustattung

|  | Artikel | Anzahl |
|--|---------|--------|
|  Gläserkorb    | 780132  | 2      |
|  Besteckköcher | 780139  | 1      |

### Spülgut Abmessungen

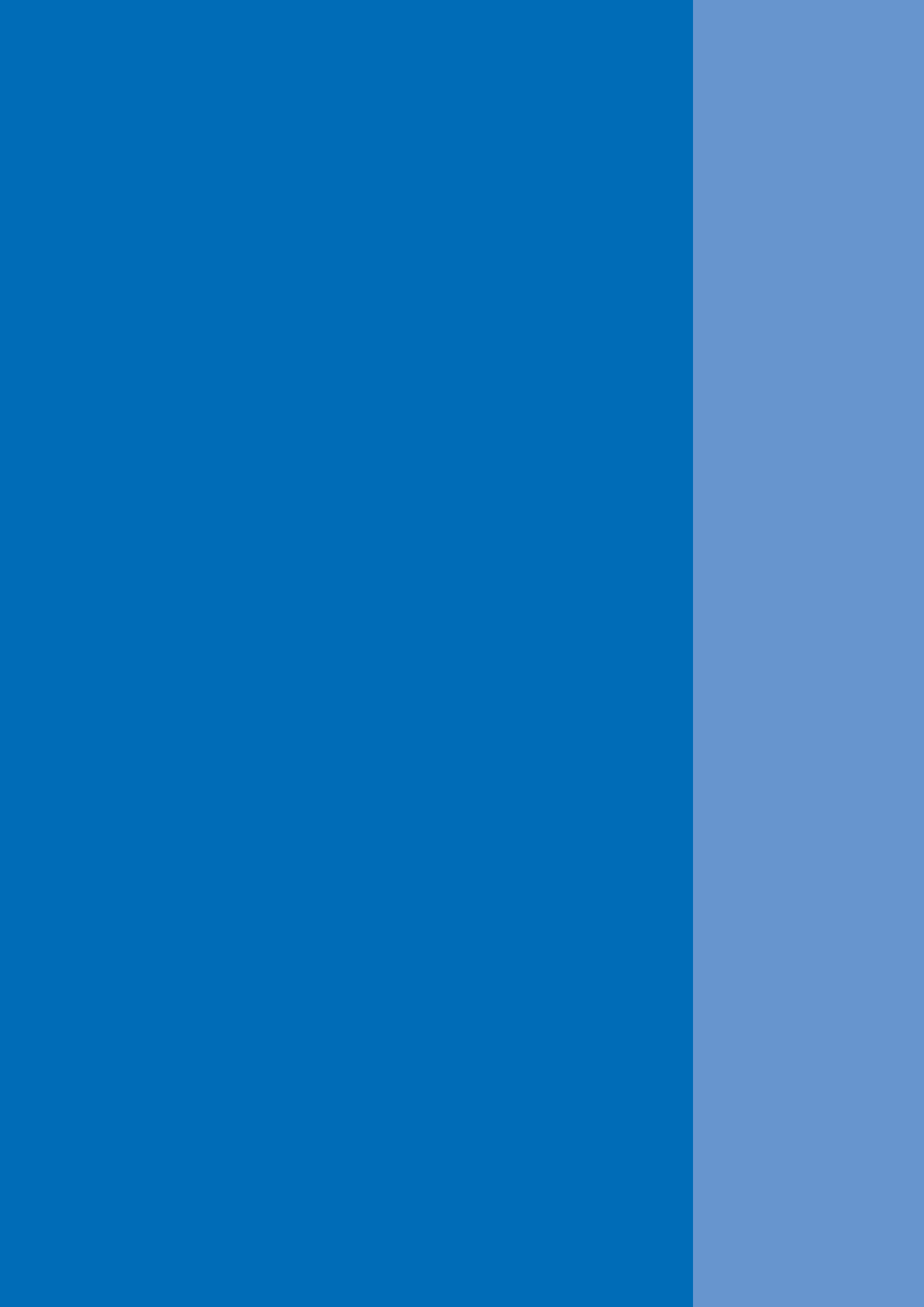
|   |    |           |
|---|----|-----------|
|  | mm | 500 x 500 |
|  | mm | 260       |
|  | mm | 270       |

### Abmessungen



### Verpackung

|                |                |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 58              |
| Maße B x T x H | mm             | 690 x 670 x 870 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 0,45            |



# Geschirrspülmaschinen

---

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

## Geschirrspülmaschinen

# steeltech 36



## Merkmale und Funktionen

### Bauweise

Das Grundgehäuse ist aus einwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist auf der Höhe der Waschkammer durch eine zweite Edelstahlwand zusätzlich als Schallschutz und gegen Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus beschichtetem Stahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### Benutzersteuerung

Vier robuste Funktionstasten ermöglichen, zusammen mit einem LED-Display zur Anzeige von Spül- und Nachspültemperatur, zuverlässig die Steuerung und Überwachung der Maschine. Damit kann sowohl die Tank- und Boilertermeratur geregelt werden als auch die Dosierung des Reinigers und Klarspülers.

| Programme                        | Anwendung                  | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen°C |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------|
| <b>Standard</b>                  |                            |                                 |                   |           |              |
| <b>pro</b> speed                 | leichte Verunreinigung     | 2                               | 60                | 55        | 80           |
| <b>pro</b> fessional             | gewöhnliche Verunreinigung | 2                               | 90                | 60        | 82           |
| <b>pro</b> temp                  | starke Verunreinigung      | 2,9                             | 180               | 65        | 88           |
| <b>Sonderprogramme</b>           |                            |                                 |                   |           |              |
| <b>pro</b> glass                 | Gläserpülprogramm          | 2                               | 90                | 60        | 67           |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |                            |                                 |                   |           |              |
| <b>pro</b> clean                 | Selbstreinigungsprogramm   | 22                              | 300               | -         | -            |
| <b>pro</b> drain                 | Abpumpen                   | -                               | 120               | -         | -            |

| Technologien  |
|---|
| <b>Spülen</b>   |
| <b>duo</b> flow Spülpumpe   |
| <b>hot</b> wash paralleles Heizsystem   |
| <b>Nachspülen</b>   |
| <b>thermo</b> stop kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                      |
| <b>Abpumpen</b>   |
| <b>evo</b> lution <sub>3</sub> automatische Teilentleerung mit <b>pro</b> gressive 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>   |
| <b>energy</b> saving Energiesparsystem  |
| <b>hi</b> tech Spül- und Nachspülarne mit <b>easy</b> handling Click-System                             |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät  |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät  |

| Technische Daten                    |         |                 |
|-------------------------------------|---------|-----------------|
| effektive Leistung*                 | Körbe/h | 33              |
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 60              |
| Maße B x T x H                      | mm      | 575 x 605 x 820 |
| Tankvolumen                         | l       | 20              |
| Boilervolumen                       | l       | 6               |
| Tankheizung                         | W       | 1.400           |
| Boilerheizung                       | W       | 4.900           |
| Spülpumpe                           | W       | 470             |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40              |
| Anschlusswert                       | W       | 6.800           |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N       |
| Absicherung                         | A       | 16              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 2-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60           |

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.






| Artikel | Modell    |  | CHF      |
|---------|-----------|--|----------|
| 917160  | 36 - 01 D | Automatische Teilleerung, und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | 4.481,00 |



### Optionales Zubehör

| Typ   | Artikel | CHF    |
|---|---------|--------|
|  Geschlossener Edelstahlsockel<br>575 x 566 x (min. 389 - max .454) mm (B x T x H) | 798006  | 759,00 |

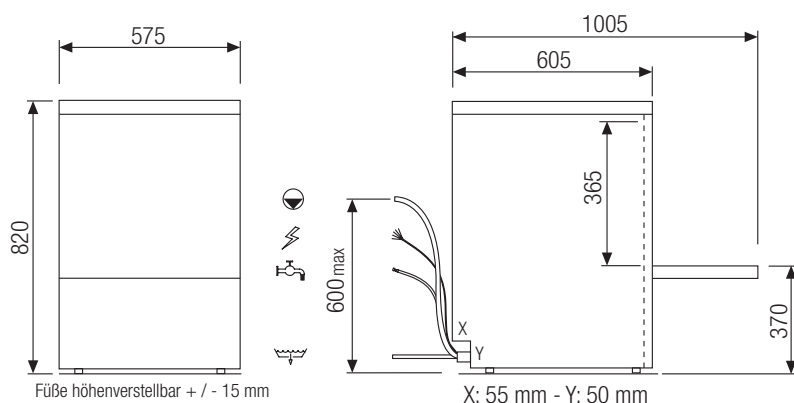
### Korbaustattung

|   | Artikel | Anzahl |
|---|---------|--------|
|  Tellerkorb     | 780131  | 1      |
|  Gläserkorb     | 780132  | 1      |
|  Besteckköcher | 780139  | 1      |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |           |
|---|----|-----------|
|  | mm | 500 x 500 |
|  | mm | 325       |
|  | mm | 365       |

### Abmessungen



### Verpackung

|                |                |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 62              |
| Maße B x T x H | mm             | 690 x 670 x 980 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 0,45            |



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Grundgehäuse ist aus einwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist auf der Höhe der Waschkammer durch eine zweite Edelstahlwand zusätzlich als Schallschutz und gegen Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus beschichtetem Stahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die pro<sup>screen</sup> Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die pro<sup>screen</sup> Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boilertemperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

Das Modell 36-13 D kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden.

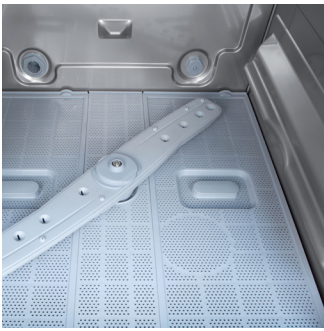
| Programme                        | Anwendung                  | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen°C | Varianten |  |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------|-----------|--|
| <b>Standard</b>                  |                            |                                 |                   |           |              |           |  |
| pro <sup>speed</sup>             | leichte Verunreinigung     | 1,8 - 2                         | 60                | 55        | 80           | 11 13     |  |
| pro <sup>essional</sup>          | gewöhnliche Verunreinigung | 1,8 - 2                         | 90                | 60        | 82           |           |  |
| pro <sup>temp</sup>              | starke Verunreinigung      | 2,5                             | 180               | 65        | 88           |           |  |
| <b>Sonderprogramme</b>           |                            |                                 |                   |           |              |           |  |
| pro <sup>glass</sup>             | Gläserspülprogramm         | 2                               | 90                | 60        | 67           |           |  |
| pro <sup>water</sup>             | für Osmosewasser           | 2                               | 120               | 65        | 70           |           |  |
| pro <sup>long</sup>              | Dauerspülprogramm          | 2,5                             | 600               | 60        | 82           |           |  |
| pro <sup>eco</sup>               | Eiweiß und Stärke          | 2,5                             | 150               | 45        | 80           |           |  |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |                            |                                 |                   |           |              |           |  |
| pro <sup>clean</sup>             | Selbstreinigungsprogramm   | 22                              | 300               | -         | -            | 11 13     |  |
| pro <sup>drain</sup>             | Abpumpen                   | -                               | 120               | -         | -            |           |  |



| Technologien   |
|--|
| <b>Spülen</b>  |
| duo <sup>flow</sup> Spülpumpe  |
| quick <sup>ready</sup> * schnellere Aufheizphase   |
| hot <sup>wash</sup> paralleles Heizsystem  |
| <b>Nachspülen</b>  |
| pro <sup>rinse</sup> * Nachspülsystem  |
| thermo <sup>stop</sup> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                             |
| <b>Abpumpen</b>  |
| evolu <sup>tion</sup> automatische Teilentleerung mit pro <sup>gressive</sup> 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>  |
| energy <sup>saving</sup> Energiesparsystem   |
| hi <sup>tech</sup> Spül- und Nachspülarme mit easy <sup>handling</sup> Click-System                |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät   |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät   |

\*außer Variante -11


| Technische Daten                                 |         |                 |
|--|---------|-----------------|
| effektive Leistung*                              | Körbe/h | 33              |
| theoretische Leistung                            | Körbe/h | 60              |
| Maße B x T x H                                   | mm      | 575 x 605 x 820 |
| Tankvolumen                                      | l       | 20              |
| Boilervolumen                                    | l       | 6               |
| Tankheizung                                      | W       | 1.400           |
| Boilerheizung                                    | W       | 4.900           |
| Spülpumpe  | W       | 470             |
| Nachspülpumpe (Variante -13)                     | W       | 200             |
| Ablaufpumpe                                      | W       | 40              |
| Anschlusswert                                    | W       | 6.800           |
| Stromanschluss                                   | V       | 400/50/3N       |
| Absicherung                                      | A       | 16              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -11 | bar     | 2-4             |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -13 | bar     | 1-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max.              | °C      | 15-60           |

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



| Artikel   | Modell    |   | CHF      |
|---|-----------|---|----------|
| 917169<br> | 36 - 11 D | Automatische Teilentleerung,<br>3-fach Filter und<br>Reinigerdosierer Schlauchpumpe   | 5.325,00 |
| 917174<br> | 36 - 13 D | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe,<br>automatische Teilentleerung,<br>3-fach Filter und<br>Reinigerdosierer Schlauchpumpe | 6.175,00 |

### Optionales Zubehör

| Typ   | Artikel | CHF    |
|---|---------|--------|
|  Geschlossener Edelstahlsockel<br>575 x 566 x (min. 389 - max. 454) mm (B x T x H) | 798006  | 759,00 |

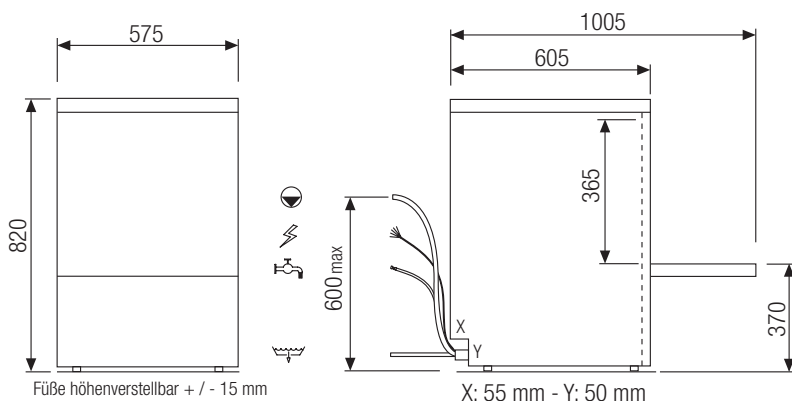
### Korbaustattung

|   | Artikel | Anzahl |
|---|---------|--------|
|  Tellerkorb     | 780131  | 1      |
|  Gläserkorb     | 780132  | 1      |
|  Besteckköcher | 780139  | 1      |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |           |
|---|----|-----------|
|  | mm | 500 x 500 |
|  | mm | 325       |
|  | mm | 365       |

### Abmessungen



### Verpackung

|                |                |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 65              |
| Maße B x T x H | mm             | 690 x 670 x 980 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 0,45            |

# Geschirrspülmaschinen

## isytech 36L



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Grundgehäuse ist aus einwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist auf der Höhe der Waschkammer durch eine zweite Edelstahlwand zusätzlich als Schallschutz und gegen Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus beschichtetem Stahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die pro<sup>screen</sup> Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die pro<sup>screen</sup> Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boilertemperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

| Programme                        | Anwendung                               | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen°C |
|----------------------------------|---|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------|
| <b>Standard</b>                  |   |                                 |                   |           |              |
| pro <sup>speed</sup>             | leichte Verunreinigung                  | 2                               | 60                | 55        | 80           |
| pro <sup>professional</sup>      | gewöhnliche Verunreinigung              | 2,4                             | 90                | 60        | 82           |
| pro <sup>temp</sup>              | starke Verunreinigung                   | 2,7                             | 150               | 65        | 85           |
| <b>Sonderprogramme</b>           |   |                                 |                   |           |              |
| pro <sup>glass</sup>             | Gläserespülprogramm                     | 3                               | 90                | 60        | 67           |
| pro <sup>long</sup>              | Dauerspülprogramm                       | 2,4                             | 600               | 60        | 82           |
| pro <sup>eco</sup>               | Eiweiß und Stärke                       | 2,4                             | 150               | 45        | 80           |
| pro <sup>active</sup>            | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 5                               | 300               | 65        | 82           |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |   |                                 |                   |           |              |
| pro <sup>clean</sup>             | Selbstreinigungsprogramm                | 25                              | 300               | -         | -            |
| pro <sup>drain</sup>             | Abpumpen                                | -                               | 120               | -         | -            |

| Technologien   |
|--|
| <b>Spülen</b>  |
| duo <sup>flow</sup> Spülpumpe  |
| hot <sup>wash</sup> paralleles Heizsystem  |
| <b>Nachspülen</b>  |
| thermo <sup>stop</sup> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                             |
| <b>Abpumpen</b>  |
| evo <sup>lution</sup> automatische Teilentleerung mit pro <sup>gressive</sup> 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>  |
| energy <sup>saving</sup> Energiesparsystem   |
| hi <sup>tech</sup> 3 Speicher Spül- und Nachspülarme mit easy <sup>handling</sup> Click-System     |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät   |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät   |

| Technische Daten                    |         |                 |
|-------------------------------------|---------|-----------------|
| effektive Leistung*                 | Körbe/h | 39              |
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 60              |
| Maße B x T x H                      | mm      | 575 x 700 x 850 |
| Tankvolumen                         | l       | 23              |
| Boilervolumen                       | l       | 7               |
| Tankheizung                         | W       | 2.100           |
| Boilerheizung                       | W       | 7.000           |
| Spülpumpe                           | W       | 700             |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40              |
| Anschlusswert                       | W       | 9.800           |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N       |
| Absicherung                         | A       | 16              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 2-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60           |

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.







| Artikel | Modell            |   | CHF             |
|---------|-------------------|---|-----------------|
| 918202  | <b>36L - 11 D</b> | Automatische Teilentleerung,<br>3-fach Filter und<br>Reinigerdosierer Schlauchpumpe | <b>6.325,00</b> |



### Korbaustattung

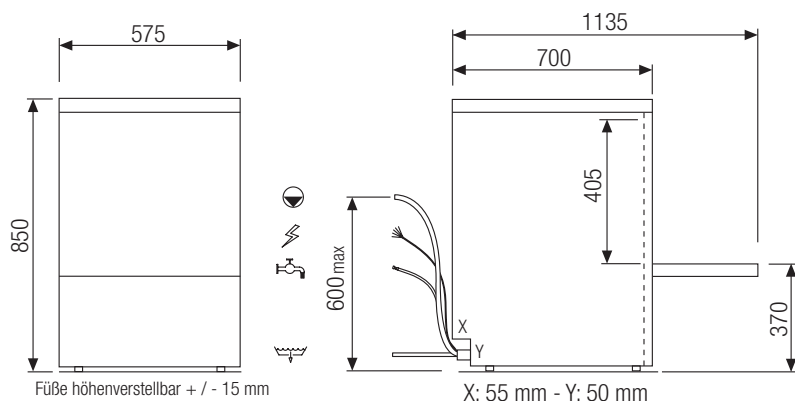
|  | Artikel    | Anzahl   |
|--|------------|----------|
|   | Tellerkorb | 70180 1  |
|  | Gläserkorb | 780132 1 |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |                   |
|---|----|-------------------|
|  | mm | 500 x 600         |
|  | mm | 375               |
|  | mm | 380*              |
|  | mm | GN1/1 (530 x 320) |

\*6 Geschirrstücke Ø 41 mm im Tellerkorb mit Artikel-Nr.: 780131

### Abmessungen



### Verpackung

|                |                |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 70              |
| Maße B x T x H | mm             | 690 x 750 x 980 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 0,55            |



### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbauflage bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

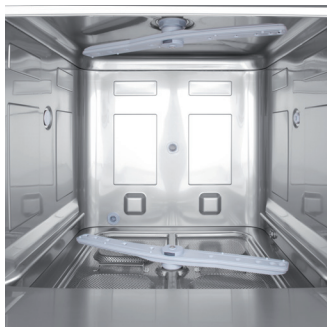
| Programme                        | Anwendung                                | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen°C |
|----------------------------------|--|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------|
| <b>Standard</b>                  |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>speed</sup></b>       | leichte Verunreinigung                   | 1,6                             | 60                | 55        | 80           |
| <b>pro<sup>fessional</sup></b>   | gewöhnliche Verunreinigung               | 1,8                             | 90                | 60        | 82           |
| <b>pro<sup>temp</sup></b>        | starke Verunreinigung                    | 2,5                             | 180               | 65        | 88           |
| <b>Sonderprogramme</b>           |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>glass</sup></b>       | Gläserespülprogramm                      | 2                               | 90                | 60        | 67           |
| <b>pro<sup>water</sup></b>       | für Osmosewasser                         | 2                               | 120               | 65        | 70           |
| <b>pro<sup>long</sup></b>        | Dauerspülprogramm                        | 2,5                             | 600               | 60        | 82           |
| <b>pro<sup>eco</sup></b>         | Eiweiß und Stärke                        | 2,5                             | 150               | 45        | 80           |
| <b>pro<sup>new</sup></b>         | Wasserwechselprogramm                    | 17                              | 360               | -         | 60           |
| <b>pro<sup>active</sup></b>      | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe  | 3,9                             | 300               | 70        | 82           |
| <b>pro<sup>steel</sup></b>       | Besteckspülprogramm                      | 2,5                             | 360               | 72        | 88           |
| <b>pro<sup>san</sup></b>         | Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3 | 2,5                             | auto              | 70        | 85           |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm                 | 17                              | 300               | -         | -            |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                                 | -                               | 120               | -         | -            |

| Technologien                   |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Spülen</b>                  |  |
| <b>duo<sup>flow</sup></b>      | Spülpumpe  |
| <b>quick<sup>ready</sup></b>   | schnellere Aufheizphase  |
| <b>hot<sup>wash</sup></b>      | paralleles Heizsystem  |
| <b>Nachspülen</b>              |  |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b>     | Nachspülsystem   |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b>   | kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                    |
| <b>Abpumpen</b>                |  |
| <b>evo<sup>lutions</sup></b>   | automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>      |  |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> | Energiesparsystem  |
| <b>hi<sup>tech</sup></b>       | Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System             |
| <b>pro<sup>soft</sup></b>      | Türschließsystem   |
|                                | elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät                                       |
|                                | elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät                                       |

| Technische Daten                    |         |                 |
|-------------------------------------|---------|-----------------|
| effektive Leistung*                 | Körbe/h | 44              |
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 60              |
| Maße B x T x H                      | mm      | 600 x 600 x 820 |
| Tankvolumen                         | l       | 15              |
| Boilervolumen                       | l       | 6               |
| Tankheizung                         | W       | 1.400           |
| Boilerheizung                       | W       | 6.000           |
| Spülpumpe                           | W       | 470             |
| Nachspülpumpe                       | W       | 200             |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40              |
| Anschlusswert                       | W       | 7.900           |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N       |
| Absicherung                         | A       | 16              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 1-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60           |



\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.






| Artikel   | Modell  |  | CHF      |
|---|---|--|----------|
| 917179  | 36 - 23 D   | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | 7.437,00 |
|  |  |  |          |




### Optionales Zubehör

| Typ  | Artikel | CHF    |
|--|---------|--------|
|  Geschlossener Edelstahlsockel<br>575 x 566 x (min. 389 - max. 454) mm (B x T x H)                                    | 798008  | 759,00 |
|  Kit Chemie-Aufsatz mit 2 Behältern für 450 ml Reiniger und 250 ml Klarspüler (die Maschine wird dadurch 75 mm tiefer) | 999374  | 827,00 |

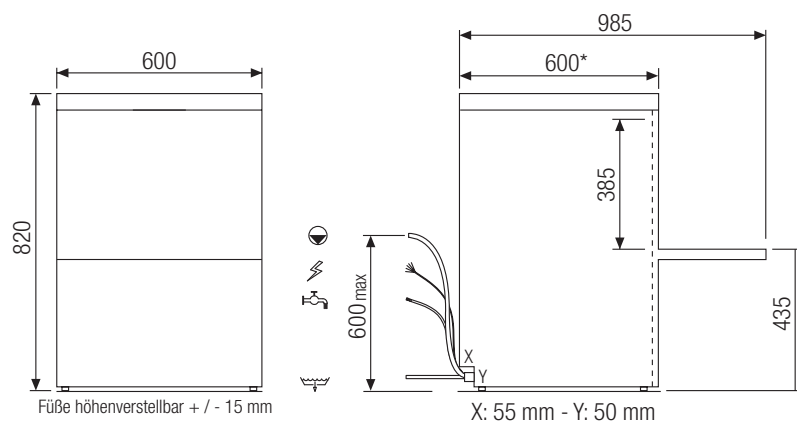
### Korbausrüstung

|   | Artikel | Anzahl |
|---|---------|--------|
|  Tellerkorb     | 780131  | 1      |
|  Gläserkorb     | 780132  | 1      |
|  Besteckköcher | 780139  | 1      |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |                                   |
|---|----|-----------------------------------|
|  | mm | 500 x 500                         |
|  | mm | 355                               |
|  | mm | 390                               |
|  | mm | GN1/1 (530 x 320)<br>max. 4 Stück |

### Abmessungen



### Verpackung

|                |    |                 |
|----------------|----|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg | 65              |
| MaÙe B x T x H | mm | 690 x 670 x 980 |
| Volumen        | m³ | 0,45            |



### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbauflage bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

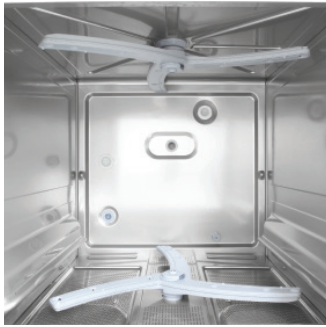
| Programme                        | Anwendung                                | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen°C |
|----------------------------------|--|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------|
| <b>Standard</b>                  |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>speed</sup></b>       | leichte Verunreinigung                   | 2                               | 60                | 55        | 80           |
| <b>pro<sup>fessional</sup></b>   | gewöhnliche Verunreinigung               | 2,4                             | 90                | 60        | 82           |
| <b>pro<sup>temp</sup></b>        | starke Verunreinigung                    | 3                               | 180               | 65        | 88           |
| <b>Sonderprogramme</b>           |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>glass</sup></b>       | Gläserspülprogramm                       | 3                               | 90                | 60        | 67           |
| <b>pro<sup>water</sup></b>       | für Osmosewasser                         | 3                               | 120               | 65        | 70           |
| <b>pro<sup>long</sup></b>        | Dauerspülprogramm                        | 2,4                             | 600               | 60        | 82           |
| <b>pro<sup>eco</sup></b>         | Eiweiß und Stärke                        | 2,4                             | 150               | 45        | 80           |
| <b>pro<sup>new</sup></b>         | Wasserwechselprogramm                    | 23                              | 360               | -         | 60           |
| <b>pro<sup>active</sup></b>      | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe  | 5                               | 300               | 70        | 82           |
| <b>pro<sup>steel</sup></b>       | Besteckspülprogramm                      | 5                               | 360               | 72        | 88           |
| <b>pro<sup>san</sup></b>         | Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3 | 3                               | auto              | 70        | 85           |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm                 | 25                              | 300               | -         | -            |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                                 | -                               | 120               | -         | -            |



| Technologien                   |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Spülen</b>                  |  |
| <b>duo<sup>flow</sup></b>      | Spülpumpe  |
| <b>quick<sup>ready</sup></b>   | schnellere Aufheizphase  |
| <b>hot<sup>wash</sup></b>      | paralleles Heizsystem  |
| <b>Nachspülen</b>              |  |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b>     | Nachspülsystem   |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b>   | kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                    |
| <b>Abpumpen</b>                |  |
| <b>evo<sup>lutions</sup></b>   | automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>      |  |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> | Energiesparsystem  |
| <b>hi<sup>tech</sup></b>       | 3 Speichen Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System  |
| <b>pro<sup>soft</sup></b>      | Türschließsystem   |
|                                | elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät                                       |
|                                | elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät                                       |

| Technische Daten                    |         |                 |
|-------------------------------------|---------|-----------------|
| effektive Leistung*                 | Körbe/h | 39              |
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 60              |
| Maße B x T x H                      | mm      | 600 x 700 x 850 |
| Tankvolumen                         | l       | 23              |
| Boilervolumen                       | l       | 7               |
| Tankheizung                         | W       | 2.100           |
| Boilerheizung                       | W       | 7.000           |
| Spülpumpe                           | W       | 700             |
| Nachspülpumpe                       | W       | 200             |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40              |
| Anschlusswert                       | W       | 9.800           |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N       |
| Absicherung                         | A       | 16              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 1-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60           |

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.









| Artikel   | Modell  |  | CHF      |
|---|---|--|----------|
| 918200  | 36L - 23 D  | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | 8.415,00 |
|  |  |  |          |

### Korbaustattung

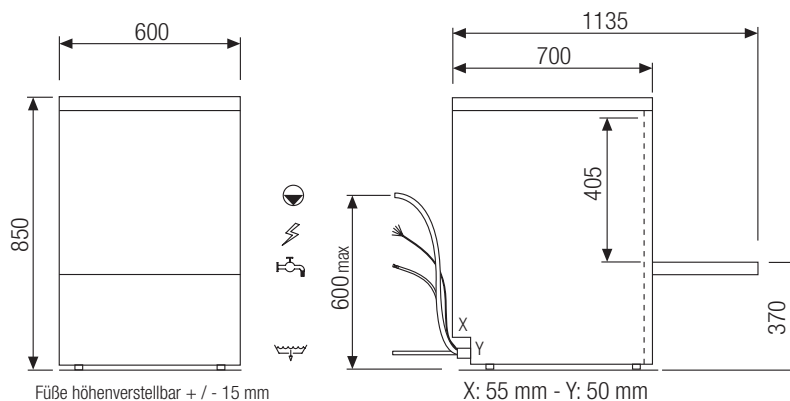
|  | Artikel    | Anzahl   |
|--|------------|----------|
|   | Tellerkorb | 70180 1  |
|  | Gläserkorb | 780132 1 |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |                   |
|---|----|-------------------|
|  | mm | 500 x 600         |
|  | mm | 375               |
|  | mm | 380*              |
|  | mm | GN1/1 (530 x 320) |

\*6 Geschirrstücke Ø 41 mm im Tellerkorb mit Artikel-Nr.: 780131

### Abmessungen



### Verpackung

|                |    |                 |
|----------------|----|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg | 70              |
| Maße B x T x H | mm | 690 x 750 x 980 |
| Volumen        | m³ | 0,55            |



# Durchschubspülmaschinen

---

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

## Durchschubspülmaschinen

# steeltech 38



## Merkmale und Funktionen

### Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit einwandigen Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 45 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der komplett tiefgezogene Spülkammerboden ist frei von Schweißnähten und scharfen Kanten und mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der Dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten.

### Benutzersteuerung

Vier robuste Funktionstasten ermöglichen, zusammen mit einem LED-Display zur Anzeige von Spül- und Nachspültemperatur, zuverlässig die Steuerung und Überwachung der Maschine. Damit kann sowohl die Tank- und Boilerteremperatur geregelt werden als auch die Dosierung des Reinigers und Klarspülers.

| Programme                        | Anwendung                  | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen °C |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|
| <b>Standard</b>                  |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro</b> speed                 | leichte Verunreinigung     | 2                               | 60                | 55        | 80            |
| <b>pro</b> fessional             | gewöhnliche Verunreinigung | 2                               | 90                | 60        | 82            |
| <b>pro</b> temp                  | starke Verunreinigung      | 2,9                             | 180               | 65        | 88            |
| <b>Sonderprogramme</b>           |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro</b> glass                 | Gläserpülprogramm          | 2                               | 90                | 60        | 67            |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |                            |                                 |                   |           |               |
| <b>pro</b> clean                 | Selbstreinigungsprogramm   | 17                              | 300               | -         | -             |
| <b>pro</b> drain                 | Abpumpen                   | -                               | 120               | -         | -             |

| Technologien   |
|--|
| <b>Spülen</b>  |
| <b>duo</b> flow Spülpumpe  |
| <b>hot</b> wash paralleles Heizsystem  |
| <b>Nachspülen</b>  |
| <b>thermo</b> stop kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                       |
| <b>Abpumpen</b>  |
| <b>evo</b> lutions <sub>3</sub> automatische Teilentleerung mit <b>pro</b> gressive 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>  |
| <b>energy</b> saving Energiesparsystem   |
| <b>hi</b> tech Spül- und Nachspülarne mit <b>easy</b> handling Click-System                              |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät   |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät   |

| Technische Daten                    |         |                  |
|-------------------------------------|---------|------------------|
| effektive Leistung*                 | Körbe/h | 45               |
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 60               |
| Maße B x T x H                      | mm      | 634 x 744 x 1529 |
| Tankvolumen                         | l       | 15               |
| Boilervolumen                       | l       | 6                |
| Tankheizung                         | W       | 2.100            |
| Boilerheizung                       | W       | 7.000            |
| Spülpumpe                           | W       | 470              |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40               |
| Anschlusswert                       | W       | 9.600            |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N        |
| Absicherung                         | A       | 16               |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 2-4              |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60            |

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.







| Artikel  | Modell    |   | CHF      |
|----------|-----------|---|----------|
| ST3801DD | 38 - 01 D | Automatische Teilentleerung,<br>3-fach Filter und<br>Reinigerdosierer Schlauchpumpe | 7.277,00 |



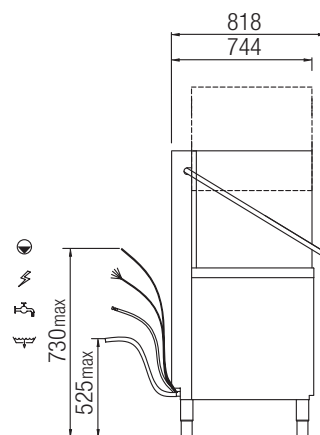
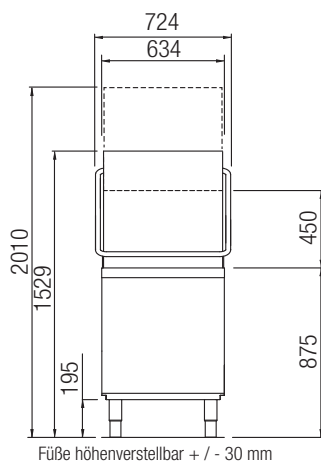
### Korbausstattung

|  | Artikel | Anzahl |
|--|---------|--------|
|  Tellerkorb    | 780131  | 1      |
|  Gläserkorb    | 780132  | 1      |
|  Besteckköcher | 780139  | 1      |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |                   |
|---|----|-------------------|
|  | mm | 500 x 500         |
|  | mm | 425               |
|  | mm | 440               |
|  | mm | GN1/1 (530 x 320) |

### Abmessungen



### Verpackung

|                |                |                  |
|----------------|----------------|------------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 100              |
| Maße B x T x H | mm             | 760 x 840 x 1520 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 0,98             |

# Durchschubspülmaschinen

## isytech 38



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit wärme- und lärmgedämmter Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 45 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der komplett tiefgezogene Spülkammerboden ist frei von Schweißnähten und scharfen Kanten und mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der Dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boiler Temperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

Das Modell 38-13 D kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden.

| Programme                         | Anwendung                  | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen °C | Varianten |  |
|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|-----------|--|
| <b>Standard</b>                   |                            |                                 |                   |           |               |           |  |
| <b>pro<sup>speed</sup></b>        | leichte Verunreinigung     | 1,8 - 2                         | 60                | 55        | 80            | 11 13     |  |
| <b>pro<sup>professional</sup></b> | gewöhnliche Verunreinigung | 1,8 - 2                         | 90                | 60        | 82            |           |  |
| <b>pro<sup>temp</sup></b>         | starke Verunreinigung      | 2,5                             | 180               | 65        | 88            |           |  |
| <b>Sonderprogramme</b>            |                            |                                 |                   |           |               |           |  |
| <b>pro<sup>glass</sup></b>        | Gläserspülprogramm         | 2                               | 90                | 60        | 67            |           |  |
| <b>pro<sup>water</sup></b>        | für Osmosewasser           | 2                               | 120               | 65        | 70            |           |  |
| <b>pro<sup>long</sup></b>         | Dauerspülprogramm          | 2,5                             | 600               | 60        | 82            |           |  |
| <b>pro<sup>eco</sup></b>          | Eiweiß und Stärke          | 2,5                             | 150               | 45        | 80            |           |  |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b>  |                            |                                 |                   |           |               |           |  |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>        | Selbstreinigungsprogramm   | 17                              | 300               | -         | -             | 11 13     |  |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>        | Abpumpen                   | -                               | 120               | -         | -             |           |  |

| Technologien  |
|---|
| <b>Spülen</b>   |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe   |
| <b>quick<sup>ready</sup>*</b> schnellere Aufheizphase   |
| <b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem   |
| <b>Nachspülen</b>   |
| <b>pro<sup>rinse</sup>*</b> Nachspülsystem  |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                    |
| <b>Abpumpen</b>   |
| <b>evolu<sup>tion</sup>3</b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System |
| <b>Weitere Funktionen</b>   |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem  |
| <b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarne mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System                 |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät  |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät  |

\*außer Variante -11

| Technische Daten                                 |         |                  |
|--|---------|------------------|
| effektive Leistung*                              | Körbe/h | 45               |
| theoretische Leistung                            | Körbe/h | 60               |
| Maße B x T x H                                   | mm      | 634 x 744 x 1529 |
| Tankvolumen                                      | l       | 15               |
| Boilervolumen Variante -11                       | l       | 6                |
| Boilervolumen Variante -13                       | l       | 12               |
| Tankheizung                                      | W       | 2.100            |
| Boilerheizung                                    | W       | 7.000            |
| Spülpumpe  | W       | 470              |
| Nachspülpumpe (Variante -13)                     | W       | 200              |
| Ablaufpumpe                                      | W       | 40               |
| Anschlusswert                                    | W       | 9.600            |
| Stromanschluss                                   | V       | 400/50/3N        |
| Absicherung                                      | A       | 16               |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -11 | bar     | 2-4              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -13 | bar     | 1-4              |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max.              | °C      | 15-60            |

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.









| Artikel   | Modell           |   | CHF              |
|-----------|------------------|---|------------------|
| IT3811CDD | <b>38 - 11 D</b> | Automatische Teilentleerung,<br>3-fach Filter und<br>Reinigerdosierer Schlauchpumpe   | <b>9.332,00</b>  |
| IT3813CDD | <b>38 - 13 D</b> | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe,<br>automatische Teilentleerung,<br>3-fach Filter und<br>Reinigerdosierer Schlauchpumpe | <b>10.331,00</b> |

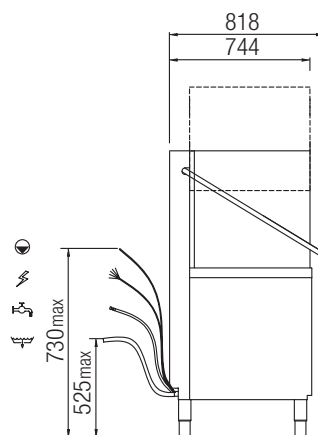
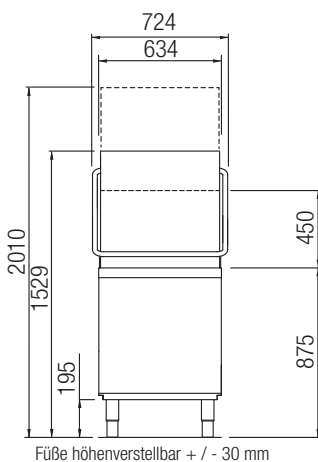
### Korbaustattung

|  | Artikel | Anzahl |
|--|---------|--------|
|  Tellerkorb    | 780131  | 1      |
|  Gläserkorb    | 780132  | 1      |
|  Besteckköcher | 780139  | 1      |

### Spülgut Abmessungen

|   |    |                   |
|---|----|-------------------|
|  | mm | 500 x 500         |
|  | mm | 425               |
|  | mm | 440               |
|  | mm | GN1/1 (530 x 320) |

### Abmessungen



### Verpackung

|                |                |                  |
|----------------|----------------|------------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 120              |
| Maße B x T x H | mm             | 760 x 840 x 1520 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 0,98             |

## Durchschubspülmaschinen

# top<sup>tech</sup> 38 top<sup>tech</sup> 38 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit wärme- und lärmgedämmter Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 46,5 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der Dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Spülkorbaufhängung an der Rückwand erleichtert die Reinigung.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG

Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

Das Modell 38-23 D kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.

| Programme                        | Anwendung                                | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen°C |
|----------------------------------|--|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------|
| <b>Standard</b>                  |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>speed</sup></b>       | leichte Verunreinigung                   | 1,6                             | 60                | 55        | 80           |
| <b>pro<sup>essional</sup></b>    | gewöhnliche Verunreinigung               | 1,8                             | 90                | 60        | 82           |
| <b>pro<sup>temp</sup></b>        | starke Verunreinigung                    | 2,5                             | 180               | 65        | 88           |
| <b>Sonderprogramme</b>           |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>glass</sup></b>       | Gläserspülprogramm                       | 2                               | 90                | 60        | 67           |
| <b>pro<sup>water</sup></b>       | für Osmosewasser                         | 2                               | 120               | 65        | 70           |
| <b>pro<sup>long</sup></b>        | Dauerspülprogramm                        | 2,5                             | 600               | 60        | 82           |
| <b>pro<sup>eco</sup></b>         | Eiweiß und Stärke                        | 2,5                             | 150               | 45        | 80           |
| <b>pro<sup>new</sup></b>         | Wasserwechselprogramm                    | 24                              | 540               | -         | 60           |
| <b>pro<sup>active</sup></b>      | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe  | 4,1                             | 300               | 70        | 82           |
| <b>pro<sup>steel</sup></b>       | Besteckspülprogramm                      | 2,5                             | 360               | 72        | 88           |
| <b>pro<sup>san</sup></b>         | Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3 | 2,5                             | auto              | 70        | 85           |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm                 | 24                              | 300               | -         | -            |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                                 | -                               | 120               | -         | -            |

| Technologien   |
|--|
| <b>Spülen</b>  |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe  |
| <b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase   |
| <b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem  |
| <b>Nachspülen</b>  |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem  |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                     |
| <b>Abpumpen</b>  |
| <b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung mit                                      |
| <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System   |
| <b>Weitere Funktionen</b>  |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem   |
| <b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarmer mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System |
| <b>pro<sup>soft</sup></b> Türschlieβsystem   |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät   |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät   |

| Technische Daten                    | toptech 38          |                  | mit NRG          |
|-------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|
|                                     | effektive Leistung* | Körbe/h          | 51               |
| theoretische Leistung               | Körbe/h             | 65               | 65               |
| Maße B x T x H                      | mm                  | 633 x 755 x 1565 | 633 x 755 x 2264 |
| Tankvolumen                         | l                   | 22               | 22               |
| Boilervolumen                       | l                   | 12               | 12               |
| Tankheizung                         | W                   | 2.500            | 2.500            |
| Boilerheizung                       | W                   | 7.000            | 7.000            |
| Spülpumpe                           | W                   | 700              | 700              |
| Nachspülpumpe                       | W                   | 200              | 200              |
| Ablaufpumpe                         | W                   | 40               | 40               |
| Anschlusswert                       | W                   | 10.200           | 10.200           |
| Stromanschluss                      | V                   | 400/50/3N        | 400/50/3N        |
| Absicherung                         | A                   | 16               | 16               |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar                 | 1-4              | 1-4              |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C                  | 15-60            | 15-25            |

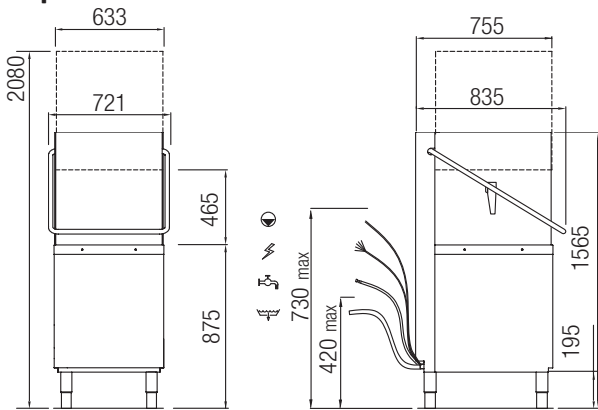
\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



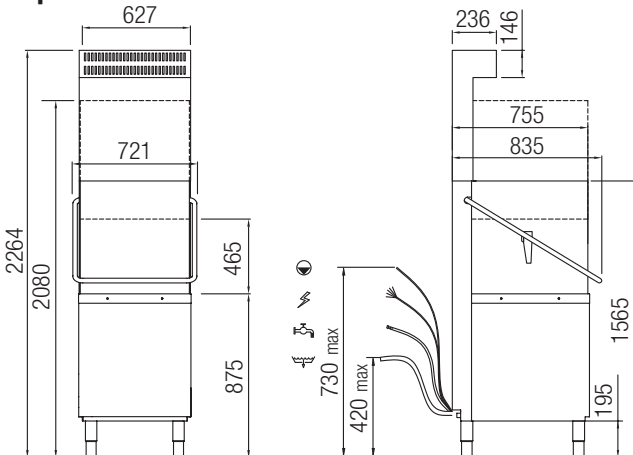
| Artikel  | Modell   |  | CHF         |
|--|--|--|-------------|
| TT3823DD<br>      | 38 - 23 D<br> | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe                                 | 13.040,00   |
| TT3823RDD+RC<br>  | 38 - 23 D NRG  | NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 38-23 D)  | 15.914,00   |
| TT3823RDD+RCI<br> | 38 - 23 D NRG  | NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem mit Wärmetauscher aus Edelstahl für Osmosewasser / vollentsalztes Wasser (Ausstattung wie bei 38-23 D) | auf Anfrage |

## Abmessungen

### toptech 38



### toptech 38 NRG







Füße höhenverstellbar + / - 30 mm

## Korbausstattung

|  | Artikel       | Anzahl |   |
|--|---------------|--------|---|
|  | Tellerkorb    | 780131 | 1 |
|  | Gläserkorb    | 780132 | 1 |
|  | Besteckköcher | 780139 | 1 |

## Spülgut Abmessungen

|   |    |                   |
|---|----|-------------------|
|  | mm | 500 x 500         |
|  | mm | 450               |
|  | mm | 450               |
|  | mm | GN1/1 (530 x 320) |

## Verpackung

|                |                | toptech 38       | NRG             |
|----------------|----------------|------------------|-----------------|
| Bruttogewicht  | kg             | 115              | 25              |
| Maße B x T x H | mm             | 870 x 760 x 1540 | 800 x 750 x 300 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> | 1,02             | 0,15            |

## Durchschubspülmaschinen

# top<sup>tech</sup> 39 top<sup>tech</sup> 39 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit wärme- und lärmgedämmter Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 46,5 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Spülkorbaufhängung an der Rückwand erleichtert die Reinigung.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG

Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

Das Modell 39-23 D kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.

| Programme                        | Anwendung                                | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen°C |
|----------------------------------|--|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------|
| <b>Standard</b>                  |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>speed</sup></b>       | leichte Verunreinigung                   | 1,8                             | 60                | 55        | 80           |
| <b>pro<sup>essional</sup></b>    | gewöhnliche Verunreinigung               | 2                               | 90                | 60        | 82           |
| <b>pro<sup>temp</sup></b>        | starke Verunreinigung                    | 2,5                             | 180               | 65        | 88           |
| <b>Sonderprogramme</b>           |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>glass</sup></b>       | Gläserspülprogramm                       | 2                               | 90                | 60        | 67           |
| <b>pro<sup>water</sup></b>       | für Osmosewasser                         | 2                               | 120               | 65        | 70           |
| <b>pro<sup>long</sup></b>        | Dauerspülprogramm                        | 2,5                             | 600               | 60        | 82           |
| <b>pro<sup>eco</sup></b>         | Eiweiß und Stärke                        | 2,5                             | 150               | 45        | 80           |
| <b>pro<sup>new</sup></b>         | Wasserwechselprogramm                    | 32                              | 540               | -         | 60           |
| <b>pro<sup>active</sup></b>      | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe  | 4,1                             | 300               | 70        | 82           |
| <b>pro<sup>steel</sup></b>       | Besteckspülprogramm                      | 2,5                             | 360               | 72        | 88           |
| <b>pro<sup>san</sup></b>         | Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3 | 2,5                             | auto              | 70        | 85           |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |  |                                 |                   |           |              |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm                 | 32                              | 300               | -         | -            |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                                 | -                               | 120               | -         | -            |

| Technologien  |
|---|
| <b>Spülen</b>   |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe   |
| <b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase  |
| <b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem   |
| <b>Nachspülen</b>   |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem   |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                |
| <b>Abpumpen</b>   |
| <b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung mit   |
| <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System  |
| <b>Weitere Funktionen</b>   |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem  |
| <b>hi<sup>tech</sup></b> 3 Speichen Spül- und Nachspülarmer mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System |
| <b>pro<sup>soft</sup></b> TürschlieBsystem  |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät  |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät  |

| Technische Daten                    | toptech 39 |                  | mit NRG         |
|-------------------------------------|------------|------------------|-----------------|
| effektive Leistung*                 | Körbe/h    | 45               | 45              |
| theoretische Leistung               | Körbe/h    | 65               | 65              |
| Maße B x T x H                      | mm         | 700 x 755 x 1565 | 70 x 755 x 2264 |
| Tankvolumen                         | l          | 30               | 30              |
| Boilervolumen                       | l          | 12               | 12              |
| Tankheizung                         | W          | 3.000            | 3.000           |
| Boilerheizung                       | W          | 8.000            | 8.000           |
| Spülpumpe                           | W          | 1.500            | 1.500           |
| Nachspülpumpe                       | W          | 200              | 200             |
| Ablaufpumpe                         | W          | 40               | 40              |
| Anschlusswert                       | W          | 12.500           | 12.500          |
| Stromanschluss                      | V          | 400/50/3N        | 400/50/3N       |
| Absicherung                         | A          | 20               | 20              |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar        | 1-4              | 1-4             |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C         | 15-60            | 15-25           |

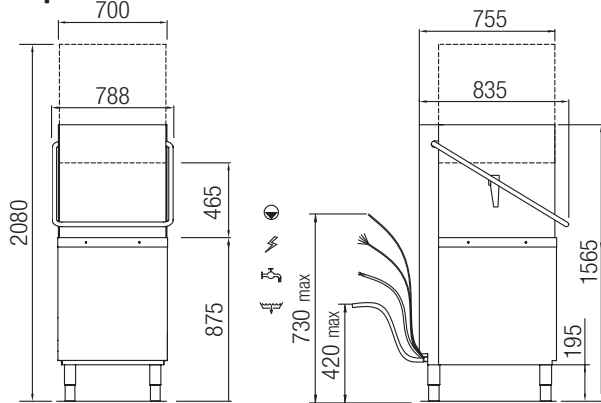
\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



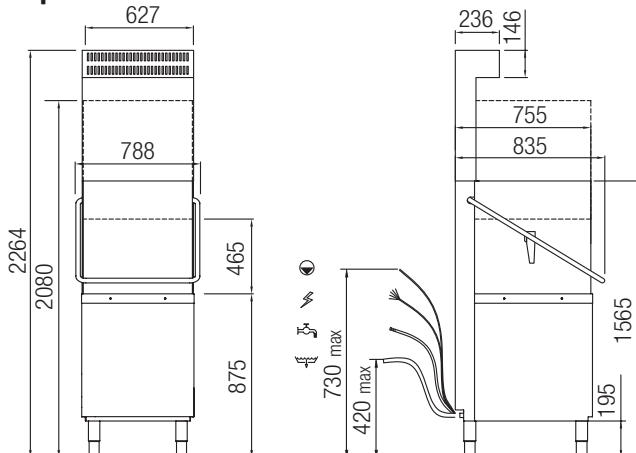
| Artikel  | Modell   |  | CHF         |
|--|--|--|-------------|
| TT3923DD<br>      | 39 - 23 D<br> | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe                                 | 15.450,00   |
| TT3923RDD+RC<br>  | 39 - 23 D NRG  | NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 39-23 D)  | 18.185,00   |
| TT3923RDD+RCI<br> | 39 - 23 D NRG  | NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem mit Wärmetauscher aus Edelstahl für Osmosewasser / vollentsalztes Wasser (Ausstattung wie bei 39-23 D) | auf Anfrage |

## Abmessungen

### toptech 39



### toptech 39 NRG



FüÙe höhenverstellbar + / - 30

## Korbaustattung

|  | Artikel     | Anzahl   |
|--|-------------|----------|
|  | Tellerkorb  | 70182 1  |
|  | Gläserkorb  | 70181 1  |
|  | Besteckkorb | 780146 1 |

## Spülgut Abmessungen

|   |    |                               |
|---|----|-------------------------------|
|  | mm | 500 x 600                     |
|  | mm | 450                           |
|  | mm | 450                           |
|  | mm | 600 x 400 - GN1/1 (530 x 320) |

## Verpackung

|                |    | toptech 39   | NRG         |
|----------------|----|--------------|-------------|
| Bruttogewicht  | kg | 130          | 25          |
| MaÙe B x T x H | mm | 870x830x1540 | 800x750x300 |
| Volumen        | m³ | 1,1          | 0,15        |





## Tische und Zubehör für Durchschubspülmaschinen


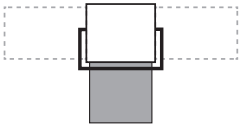

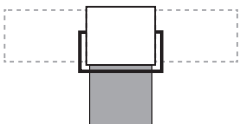

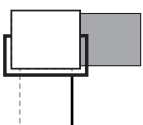

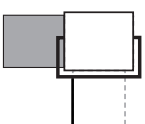

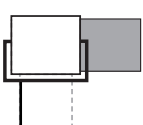

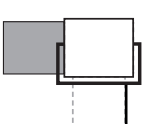

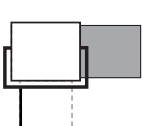

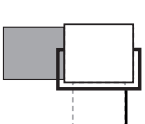

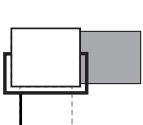
---

**Online**


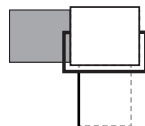

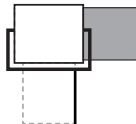

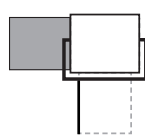

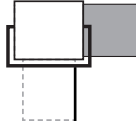

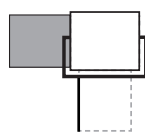

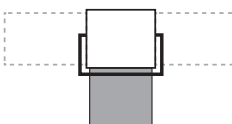

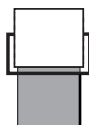

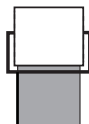

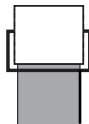
Tische und Zubehör



# Tische und Zubehör für Durchschubspülmaschinen

|  | Maße B x T x H (mm)                                  |   | Artikel   | CHF             |   |
|--|--|---|-----------|-----------------|---|
| <b>P60</b><br><b>Seitentisch</b>   | 557 x 575 x 850                                      |    | 80202     | <b>374,00</b>   |    |
| <b>P70</b><br><b>Seitentisch</b>   | 700 x 575 x 850                                      |    | 80202     | <b>927,00</b>   |    |
| <b>PA70 DX Auslauftisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss,<br>Korbführungsprofil zur Maschine hin<br>fallend sowie einem Abstellbord mit<br>180 mm Bodenfreiheit.<br>Anbauseite <b>rechts</b>  | 700 x 715 x 850                                      |    | 80200     | <b>1.236,00</b> |    |
| <b>PA70 SX Auslauftisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss,<br>Korbführungsprofil zur Maschine hin<br>fallend sowie einem Abstellbord mit<br>180 mm Bodenfreiheit.<br>Anbauseite <b>links</b>   | 700 x 715 x 850                                      |   | 80201     | <b>1.236,00</b> |   |
| <b>PA80 DX Auslauftisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss,<br>Korbführungsprofil zur Maschine hin<br>fallend sowie einem Abstellbord mit<br>180 mm Bodenfreiheit.<br>Anbauseite <b>rechts</b>  | 800 x 715 x 850                                      |  | 70230     | <b>1.560,00</b> |  |
| <b>PA80 SX Auslauftisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss,<br>Korbführungsprofil zur Maschine hin<br>fallend sowie einem Abstellbord mit<br>180 mm Bodenfreiheit.<br>Anbauseite <b>links</b>   | 800 x 715 x 850                                      |  | 70232     | <b>1.560,00</b> |  |
| <b>PA120 DX Auslauftisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss,<br>Korbführungsprofil zur Maschine hin<br>fallend sowie einem Abstellbord mit<br>180 mm Bodenfreiheit.<br>Anbauseite <b>rechts</b>   | 1200 x 715 x 850                                     |  | 80204     | <b>1.154,00</b> |  |
| <b>PA120 SX Auslauftisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss,<br>Korbführungsprofil zur Maschine hin<br>fallend sowie einem Abstellbord mit<br>180 mm Bodenfreiheit.<br>Anbauseite <b>links</b>  | 1200 x 715 x 850                                     |  | 80203     | <b>1.154,00</b> |  |
| <b>PAL70 DX Zulauf Tisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss,<br>Korbführungsprofil zur Maschine hin<br>fallend, eingeschweißtem Becken mit<br>500 x 400 x 250 mm sowie einem<br>Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit.<br>Anbauseite <b>rechts</b> | 700 x 715 x 850<br>Beckenmaße:<br>500 x 400 x 250 mm |  | 80206L700 | <b>2.657,00</b> |  |

# Tische und Zubehör für Durchschubspülmaschinen

|   | Maße B x T x H (mm)                                       | Artikel  | CHF             |   |
|---|---|--|-----------------|---|
| <b>PAL70 SX Zulauf Tisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>links</b>  | 700 x 715 x 850<br><br>Beckenmaße:<br>500 x 400 x 250 mm  | <br>80205L700 | <b>2.657,00</b> |    |
| <b>PAL120 DX Zulauf Tisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>rechts</b>  | 1200 x 715 x 850<br><br>Beckenmaße:<br>500 x 400 x 250 mm | <br>80206     | <b>3.167,00</b> |    |
| <b>PAL120 SX Zulauf Tisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>links</b>   | 1200 x 715 x 850<br><br>Beckenmaße:<br>500 x 400 x 250 mm | <br>80205     | <b>3.167,00</b> |    |
| <b>PALS120 DX Zulauf Tisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord und einem Abwurfschacht. Anbauseite <b>rechts</b>  | 1200 x 715 x 850<br><br>Beckenmaße:<br>500 x 400 x 250 mm | <br>80208    | <b>2.897,00</b> |   |
| <b>PALS120 SX Zulauf Tisch</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord und einem Abwurfschacht. Anbauseite <b>links</b>   | 1200 x 715 x 850<br><br>Beckenmaße:<br>500 x 400 x 250 mm | <br>80207   | <b>2.897,00</b> |  |
| <b>PNG70</b><br>ohne Wandanschluss mit Korbführungsprofil und Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b>  | 700 x 675 x 850   | <br>70206   | <b>2.487,00</b> |  |
| <b>PANG70 DX</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b> Anbauseite <b>rechts (Eckaufstellung)</b>  | 700 x 770 x 850   | <br>70217   | <b>2.743,00</b> |  |
| <b>PANG70 SX</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b> Anbauseite <b>links (Eckaufstellung)</b>   | 700 x 770 x 850   | <br>70215   | <b>2.743,00</b> |  |
| <b>PANG120 DX</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b> Anbauseite <b>rechts (Eckaufstellung)</b> | 1200 x 770 x 850  | <br>70207   | <b>2.997,00</b> |  |

## Tische und Zubehör für Durchschubspülmaschinen

|  | Maße B x T x H (mm)  | Artikel | CHF      |   |
|--|----------------------|---------|----------|---|
| <b>PANG120 SX</b><br>mit 105 mm hohem Wandanschluss,<br>Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend<br>sowie einem Abstellbord mit 180 mm Boden-<br>freiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhr,<br>für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b><br>Anbauseite <b>links (Eckaufstellung)</b> | 1200 x 770 x 850     | 70205   | 2.997,00 |  |
| <b>Edelstahl Eckabschlussblech</b><br>zum Schließen der Lücke zwischen<br>Maschine und Wand.<br>Anbauseite <b>rechts</b>   | 85,9 x 641,5 x 182,1 | 70677   | 382,00   |  |
| <b>Edelstahl Eckabschlussblech</b><br>zum Schließen der Lücke zwischen<br>Maschine und Wand.<br>Anbauseite <b>links</b>  | 85,9 x 641,5 x 182,1 | 70678   | 382,00   |  |
| <b>Einhand-Pendelbrause</b><br>mit Kalt- und Warmwasseranschluss<br>G1/2" zum Einbau in Zulaufplatte mit<br>einem Durchbruch von G3/4".<br>Gesamthöhe 1050 mm,<br>bei 80 mm lichter Höhe zur Arbeitsfläche.  | -                    | 799003  | 780,00   |   |
| <b>Abfalltonne</b><br>mit Deckel und 4 Rollen<br>zum Unterfahren bei Tischen mit<br>Abwurfschacht.   | Ø 400 - h 700 mm     | 704002  | 873,00   |  |
| <b>Ersatzgummiring</b>   |                      | 199064  | 194,00   |  |







# Universalspülmaschinen

---

\*Diese Maschinen liefern wir Ihnen gerne auf Bestellung

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

## Universalspülmaschinen

# top<sup>tech</sup> 32.4 top<sup>tech</sup> 32.4 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeprägter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG



Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

| Programme                        | Anwendung                               | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen °C |
|----------------------------------|---|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|
| <b>Standard</b>                  |   |                                 |                   |           |               |
| <b>professional 2</b>            | leichte Verunreinigung                  | 3                               | 120               | 55        | 80            |
| <b>professional 4</b>            | gewöhnliche Verunreinigung              | 3,5                             | 240               | 60        | 82            |
| <b>professional 6</b>            | starke Verunreinigung                   | 3,5                             | 360               | 65        | 85            |
| <b>Sonderprogramme</b>           |   |                                 |                   |           |               |
| <b>professional 8</b>            | Intensivspülprogramm 1                  | 4,5                             | 480               | 65        | 85            |
| <b>professional 10</b>           | Intensivspülprogramm 2                  | 4,5                             | 600               | 65        | 85            |
| <b>pro<sup>long</sup></b>        | Dauerspülprogramm                       | 3,5                             | 720               | 60        | 82            |
| <b>pro<sup>eco</sup></b>         | Eiweiß und Stärke                       | 3,5                             | 300               | 45        | 80            |
| <b>pro<sup>active</sup> 5</b>    | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 6                               | 300               | 65        | 85            |
| <b>pro<sup>active</sup> 7</b>    | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 6                               | 420               | 65        | 85            |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |   |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm                | 40                              | 300+              | 15        | -             |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                                | -                               | -                 | -         | -             |

| Technologien  |
|---|
| <b>Spülen</b>   |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe   |
| <b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase  |
| <b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem   |
| <b>Nachspülen</b>   |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem   |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                |
| <b>Abpumpen</b>   |
| <b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung   |
| <b>Weitere Funktionen</b>   |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem  |
| <b>hi<sup>tech</sup></b> 3 Speicher Spül- und Nachspülarame mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät  |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät  |

| Technische Daten                    |         |                  |
|-------------------------------------|---------|------------------|
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 30               |
| Maße B x T x H                      | mm      | 719 x 782 x 1727 |
| Maße B x T x H NRG version          | mm      | 719 x 782 x 1956 |
| Spülkammer Maße B x T x H           | mm      | 560 x 630 x 650  |
| Tankvolumen                         | l       | 37               |
| Boilervolumen                       | l       | 12               |
| Tankheizung                         | W       | 3.000            |
| Boilerheizung                       | W       | 6.000            |
| Spülpumpe                           | W       | 1.500            |
| Nachspülpumpe                       | W       | 200              |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40               |
| Anschlusswert                       | W       | 10.500           |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N        |
| Absicherung                         | A       | 20               |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 1-6              |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60            |

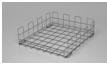


| Artikel   | Modell                 |   | CHF                |
|---|------------------------|---|--------------------|
| LP423CDDD<br>  | <b>32 - 23 D.4</b>     | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | <b>auf Anfrage</b> |
| LP423RCDDD<br> | <b>32 - 23 D.4 NRG</b> | NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 32-23 D.4)                         | <b>auf Anfrage</b> |

Optionales Zubehör

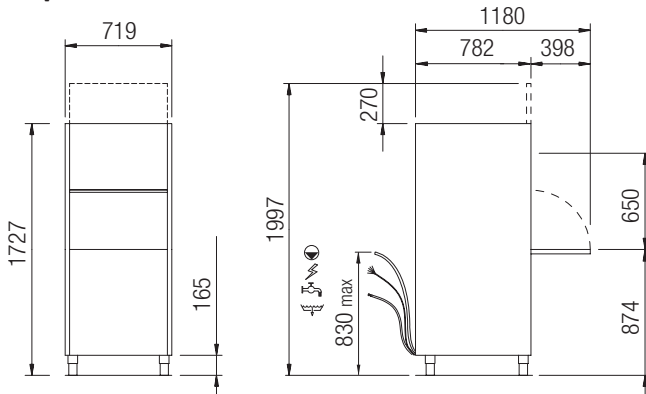
| Typ  | Artikel | CHF           |
|--|---------|---------------|
|  Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück | 999257  | <b>136,00</b> |

Korbaustattung

|  | Artikel | Anzahl |
|--|---------|--------|
|  Edelstahlkorb<br>außen 560 x 630 mm<br>innen 540 x 605 mm | 41305   | 1      |

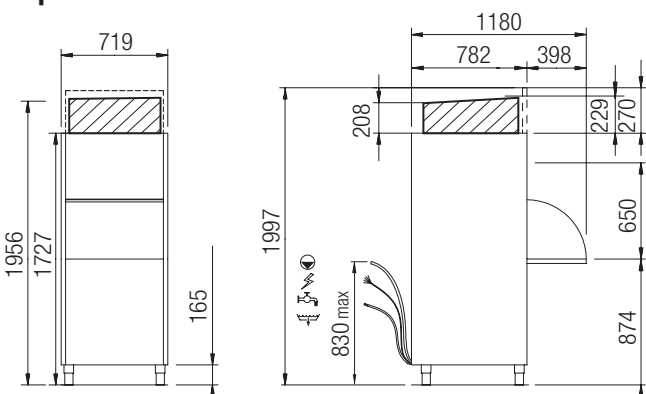
Abmessungen

toptech 32.4



FüÙe höhenverstellbar +/- 30 mm

toptech 32.4 NRG



FüÙe höhenverstellbar +/- 30 mm

Verpackung

|                | toptech 32.4        | NRG              |
|----------------|---------------------|------------------|
| Bruttogewicht  | kg 157              | 183              |
| MaÙe B x T x H | mm 870 x 890 x 2200 | 870 x 890 x 2200 |
| Volumen        | m³ 1,7              | 1,7              |

## Universalspülmaschinen

# top tech 32.5 top tech 32.5 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeprägter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

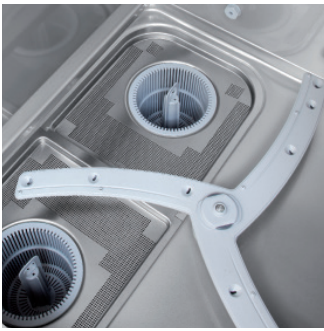
### NRG

Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

| Programme                        | Anwendung                               | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen °C |
|----------------------------------|---|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|
| <b>Standard</b>                  |   |                                 |                   |           |               |
| <b>professional 2</b>            | leichte Verunreinigung                  | 3                               | 120               | 55        | 80            |
| <b>professional 4</b>            | gewöhnliche Verunreinigung              | 3,5                             | 240               | 60        | 82            |
| <b>professional 6</b>            | starke Verunreinigung                   | 3,5                             | 360               | 65        | 85            |
| <b>Sonderprogramme</b>           |   |                                 |                   |           |               |
| <b>professional 8</b>            | Intensivspülprogramm 1                  | 4,5                             | 480               | 65        | 85            |
| <b>professional 10</b>           | Intensivspülprogramm 2                  | 4,5                             | 600               | 65        | 85            |
| <b>prolong</b>                   | Dauerspülprogramm                       | 3,5                             | 720               | 60        | 82            |
| <b>proeco</b>                    | Eiweiß und Stärke                       | 3,5                             | 300               | 45        | 80            |
| <b>proactive 5</b>               | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 6                               | 300               | 65        | 85            |
| <b>proactive 7</b>               | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 6                               | 420               | 65        | 85            |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |   |                                 |                   |           |               |
| <b>proclean</b>                  | Selbstreinigungsprogramm                | 40                              | 300+              | 15        | -             |
| <b>prodrain</b>                  | Abpumpen                                | -                               | -                 | -         | -             |

| Technologien  |
|---|
| <b>Spülen</b>   |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe   |
| <b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase  |
| <b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem   |
| <b>Nachspülen</b>   |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem   |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur                                |
| <b>Abpumpen</b>   |
| <b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung   |
| <b>Weitere Funktionen</b>   |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem  |
| <b>hi<sup>tech</sup></b> 3 Speichen Spül- und Nachspülarmer mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät  |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät  |

| Technische Daten                    |         |                  |
|-------------------------------------|---------|------------------|
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 30               |
| Maße B x T x H                      | mm      | 719 x 782 x 1927 |
| Maße B x T x H NRG version          | mm      | 719 x 782 x 2156 |
| Spülkammer Maße B x T x H           | mm      | 560 x 630 x 850  |
| Tankvolumen                         | l       | 37               |
| Boilervolumen                       | l       | 12               |
| Tankheizung                         | W       | 3.000            |
| Boilerheizung                       | W       | 6.000            |
| Spülpumpe                           | W       | 1.500            |
| Nachspülpumpe                       | W       | 200              |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40               |
| Anschlusswert                       | W       | 10.500           |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N        |
| Absicherung                         | A       | 20               |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 1-6              |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60            |

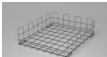


| Artikel    | Modell                 |   | CHF                |
|------------|------------------------|---|--------------------|
| LP523CDDD  | <b>32 - 23 D.5</b>     | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | <b>auf Anfrage</b> |
| LP523RCDDD | <b>32 - 23 D.5 NRG</b> | NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 32-23 D.5)                         | <b>auf Anfrage</b> |

Optionales Zubehör

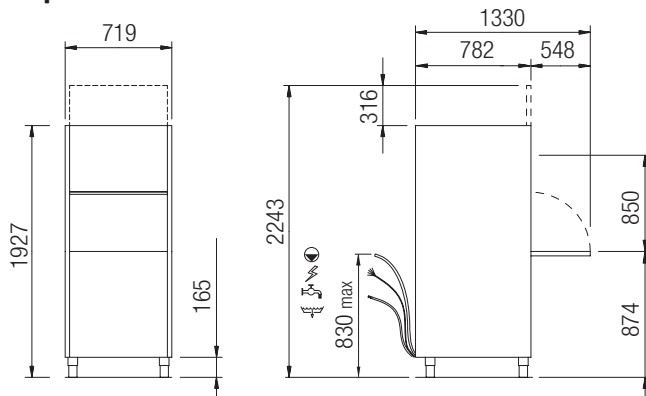
| Typ  | Artikel | CHF           |
|--|---------|---------------|
|  Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück | 999257  | <b>136,00</b> |

Korbaustattung

|  | Artikel | Anzahl |
|--|---------|--------|
|  Edelstahlkorb<br>außen 560 x 630 mm<br>innen 540 x 605 mm | 41305   | 1      |

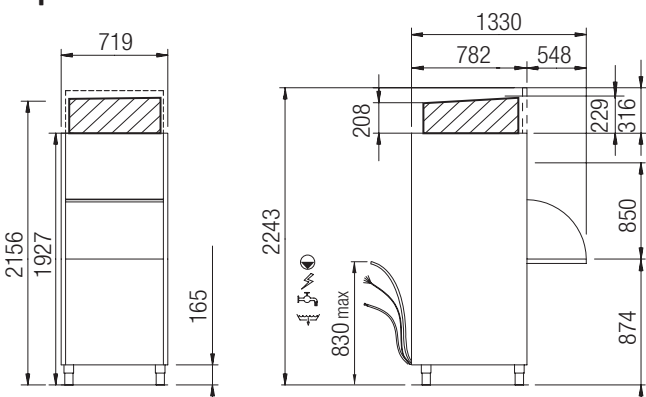
Abmessungen

toptech 32.5



FüÙe höhenverstellbar +/- 30 mm

toptech 32.5 NRG



FüÙe höhenverstellbar +/- 30 mm

Verpackung

|                | toptech 32.5        | NRG              |
|----------------|---------------------|------------------|
| Bruttogewicht  | kg 183              | 209              |
| MaÙe B x T x H | mm 870 x 890 x 2200 | 870 x 890 x 2200 |
| Volumen        | m³ 1,7              | 1,7              |

## Universalspülmaschinen

# top<sup>tech</sup> 32.6 top<sup>tech</sup> 32.6 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeämmter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG

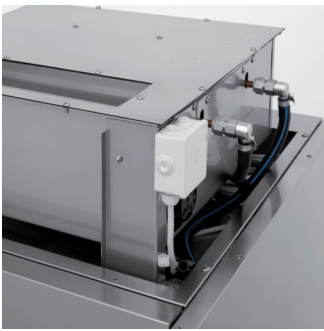
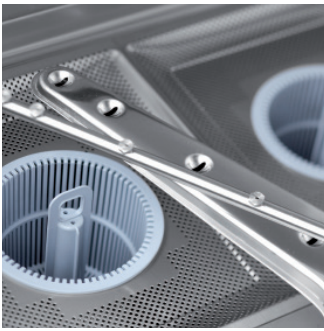
Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

| Programme                        | Anwendung                               | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen °C |
|----------------------------------|---|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|
| <b>Standard</b>                  |   |                                 |                   |           |               |
| <b>professional 2</b>            | leichte Verunreinigung                  | 4                               | 120               | 55        | 80            |
| <b>professional 4</b>            | gewöhnliche Verunreinigung              | 6                               | 240               | 60        | 82            |
| <b>professional 6</b>            | starke Verunreinigung                   | 6                               | 360               | 65        | 85            |
| <b>Sonderprogramme</b>           |   |                                 |                   |           |               |
| <b>professional 8</b>            | Intensivspülprogramm 1                  | 6                               | 480               | 65        | 85            |
| <b>professional 10</b>           | Intensivspülprogramm 2                  | 6                               | 600               | 65        | 85            |
| <b>pro<sup>long</sup></b>        | Dauerspülprogramm                       | 6                               | 720               | 60        | 82            |
| <b>pro<sup>eco</sup></b>         | Eiweiß und Stärke                       | 6                               | 300               | 45        | 80            |
| <b>pro<sup>active</sup> 5</b>    | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 8                               | 300               | 65        | 85            |
| <b>pro<sup>active</sup> 7</b>    | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 8                               | 420               | 65        | 85            |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |   |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm                | 72                              | 300+              | 15        | -             |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                                | -                               | -                 | -         | -             |

| Technologien   |
|--|
| <b>Spülen</b>  |
| <b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe  |
| <b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase                         |
| <b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem                              |
| <b>Nachspülen</b>  |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem                                    |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur |
| <b>Abpumpen</b>  |
| <b>evo<sup>lution</sup> 3</b> automatische Teilentleerung                    |
| <b>Weitere Funktionen</b>  |
| <b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem                             |
| 3 Speichen Edelstahl Spül- und Nachspülarme                                  |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät                                 |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät                                 |

| Technische Daten                    |         |                  |
|-------------------------------------|---------|------------------|
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 30               |
| Maße B x T x H                      | mm      | 853 x 857 x 1959 |
| Maße B x T x H NRG version          | mm      | 853 x 857 x 2187 |
| Spülkammer Maße B x T x H           | mm      | 700 x 700 x 850  |
| Tankvolumen                         | l       | 68               |
| Boilervolumen                       | l       | 12               |
| Tankheizung                         | W       | 8.000            |
| Boilerheizung                       | W       | 8.000            |
| Spülpumpe                           | W       | 2.700            |
| Nachspülpumpe                       | W       | 200              |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40               |
| Anschlusswert                       | W       | 18.700           |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N        |
| Absicherung                         | A       | 32               |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 1-6              |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60            |





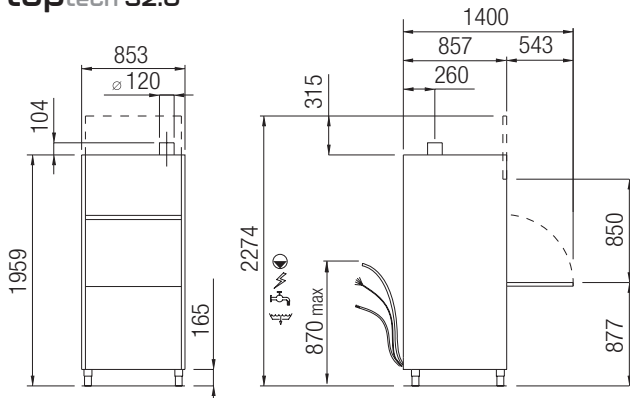
| Artikel    | Modell                 |   | CHF                |
|------------|------------------------|---|--------------------|
| LP623CDDD  | <b>32 - 23 D.6</b>     | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | <b>auf Anfrage</b> |
| LP623RCDDD | <b>32 - 23 D.6 NRG</b> | NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 32-23 D.6)                         | <b>auf Anfrage</b> |

Optionales Zubehör

| Typ   | Artikel | CHF           |
|---|---------|---------------|
| Saugglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück | 999257  | <b>136,00</b> |

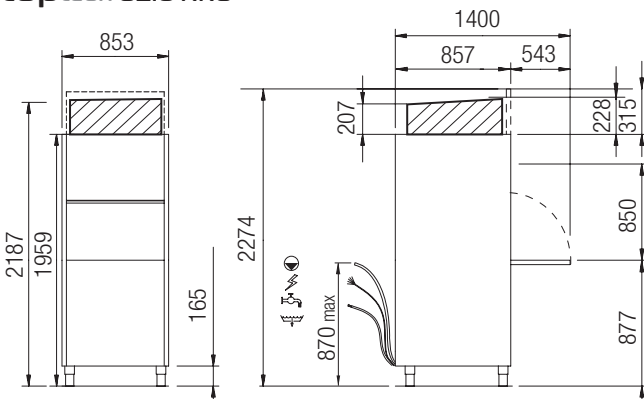
Abmessungen

toptech 32.6



FüÙe höhenverstellbar +/- 30 mm

toptech 32.6 NRG



FüÙe höhenverstellbar +/- 30 mm

Korbaustattung

|   | Artikel | Anzahl |
|---|---------|--------|
| Edelstahlkorb außen 700 x 700 mm innen 670 x 670 mm | 42305   | 1      |

Verpackung

|                | toptech 32.6         | NRG               |
|----------------|----------------------|-------------------|
| Bruttogewicht  | kg 191               | 217               |
| MaÙe B x T x H | mm 1000 x 950 x 2200 | 1000 x 950 x 2200 |
| Volumen        | m³ 2,10              | 2,10              |

## Universalspülmaschinen

# top<sup>tech</sup> 32.7 top<sup>tech</sup> 32.7 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeprägter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG


Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

| Programme                        | Anwendung                               | Wasserverbrauch min l. / Zyklus | Zyklus Dauer Sek. | Spülen °C | Nachspülen °C |
|----------------------------------|---|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------|
| <b>Standard</b>                  |   |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>essional</sup> 2</b>  | leichte Verunreinigung                  | 6                               | 120               | 55        | 80            |
| <b>pro<sup>essional</sup> 4</b>  | gewöhnliche Verunreinigung              | 8                               | 240               | 60        | 82            |
| <b>pro<sup>essional</sup> 6</b>  | starke Verunreinigung                   | 8                               | 360               | 65        | 85            |
| <b>Sonderprogramme</b>           |   |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>essional</sup> 8</b>  | Intensivspülprogramm 1                  | 8                               | 480               | 65        | 85            |
| <b>pro<sup>essional</sup> 10</b> | Intensivspülprogramm 2                  | 8                               | 600               | 65        | 85            |
| <b>pro<sup>long</sup></b>        | Dauerspülprogramm                       | 8                               | 720               | 60        | 82            |
| <b>pro<sup>eco</sup></b>         | Eiweiß und Stärke                       | 6                               | 300               | 45        | 80            |
| <b>pro<sup>active</sup> 5</b>    | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 10                              | 300               | 65        | 85            |
| <b>pro<sup>active</sup> 7</b>    | starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe | 10                              | 420               | 65        | 85            |
| <b>Selbstreinigungsprogramme</b> |   |                                 |                   |           |               |
| <b>pro<sup>clean</sup></b>       | Selbstreinigungsprogramm                | 137                             | 300+              | 15        | -             |
| <b>pro<sup>drain</sup></b>       | Abpumpen                                | -                               | -                 | -         | -             |

| Technologien                                 |   |
|--|---|
| <b>Spülen</b>                                |   |
| <b>duo<sup>flow</sup></b>                    | Spülpumpe                                       |
| <b>quick<sup>ready</sup></b>                 | schnellere Aufheizphase                         |
| <b>hot<sup>wash</sup></b>                    | paralleles Heizsystem                           |
| <b>Nachspülen</b>                            |   |
| <b>pro<sup>rinse</sup></b>                   | Nachspülsystem                                  |
| <b>thermo<sup>stop</sup></b>                 | kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur |
| <b>Abpumpen</b>                              |   |
| <b>evo<sup>lution</sup><sub>3</sub></b>      | automatische Teilentleerung                     |
| <b>Weitere Funktionen</b>                    |   |
| <b>energy<sup>saving</sup></b>               | Energiesparsystem                               |
| 3 Speichen Edelstahl Spül- und Nachspülarms  |   |
| elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät |   |
| elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät |   |

| Technische Daten                    |         |                   |
|-------------------------------------|---------|-------------------|
| theoretische Leistung               | Körbe/h | 30                |
| Maße B x T x H                      | mm      | 1465 x 857 x 1959 |
| Maße B x T x H NRG version          | mm      | 1465 x 857 x 2187 |
| Spülkammer Maße B x T x H           | mm      | 1310 x 700 x 850  |
| Tankvolumen                         | l       | 131               |
| Boilervolumen                       | l       | 17                |
| Tankheizung                         | W       | 10.500            |
| Boilerheizung                       | W       | 10.500            |
| Spülpumpe                           | W       | 2 x 2.700         |
| Nachspülpumpe                       | W       | 200               |
| Ablaufpumpe                         | W       | 40                |
| Anschlusswert                       | W       | 15.900            |
| Stromanschluss                      | V       | 400/50/3N         |
| Absicherung                         | A       | 32                |
| Zulaufwasser Fließdruck min. / max. | bar     | 1-4               |
| Zulaufwasser Temperatur min. / max. | °C      | 15-60             |

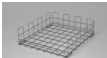


| Artikel   | Modell                 |   | CHF                |
|---|------------------------|---|--------------------|
| LP723CDDD<br>  | <b>32 - 23 D.7</b>     | Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe | <b>auf Anfrage</b> |
| LP723RCDDD<br> | <b>32 - 23 D.7 NRG</b> | NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 32-23 D.7)                         | <b>auf Anfrage</b> |

Optionales Zubehör

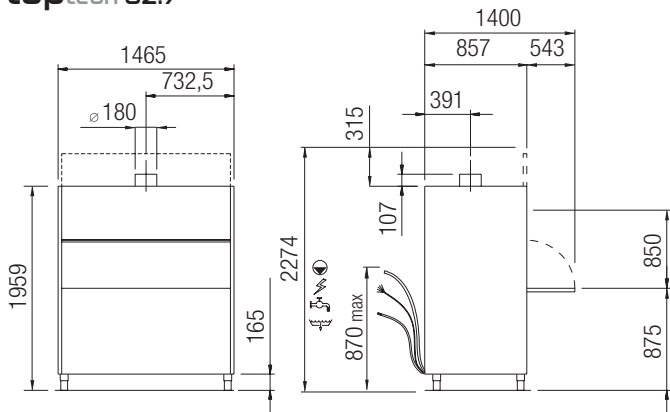
| Typ  | Artikel | CHF           |
|--|---------|---------------|
|  Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück | 999257  | <b>136,00</b> |

Korbaustattung

|  | Artikel | Anzahl |
|--|---------|--------|
|  Edelstahlkorb<br>außen 1310 x 700 mm<br>innen 1275 x 670 mm | 43305   | 1      |

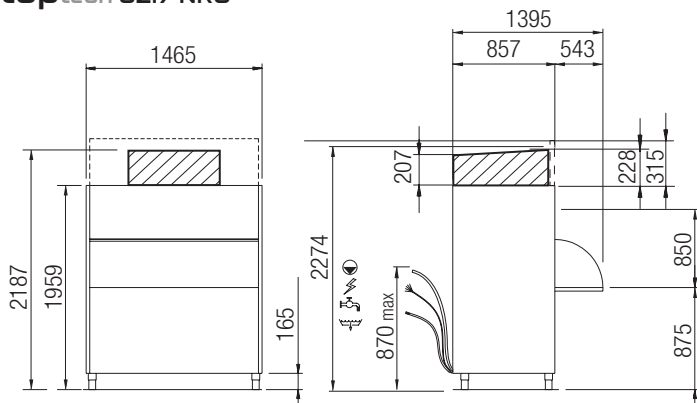
Abmessungen

toptech 32.7



Füße höhenverstellbar +/- 30 mm

toptech 32.7 NRG



Füße höhenverstellbar +/- 30 mm

Verpackung

|                | toptech 32.7          | NRG                |
|----------------|-----------------------|--------------------|
| Bruttogewicht  | kg 317                | 343                |
| Maße B x T x H | mm 1750 x 1100 x 2200 | 1750 x 1100 x 2200 |
| Volumen        | m <sup>3</sup> 3,85   | 3,85               |











**Online**

Körbe


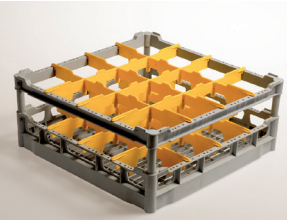
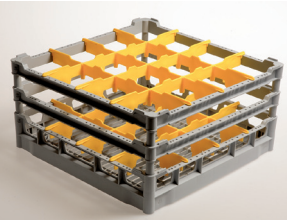


# Drahtkörbe

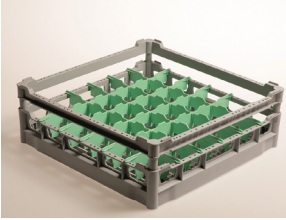
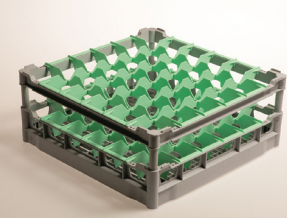
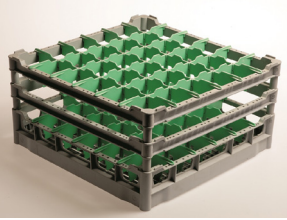
|   | Maße BxTxH (mm) | Artikel   | CHF    |               |   |
|---|-----------------|---|--------|---------------|---|
| Gläserkorb                                    | 385 x 385 x 100 |    | 983055 | <b>96,00</b>  |   |
|   | 385 x 385 x 150 |   | 983056 | <b>99,00</b>  |   |
|   | 400 x 400 x 100 |   | 983061 | <b>110,00</b> |   |
|   | 400 x 400 x 150 |   | 983062 | <b>77,00</b>  |   |
|   | 500 x 500 x 150 |   | 983032 | <b>145,00</b> |   |
| Gläserkorb 3-reihig<br>mit geneigter Auflage  | 385 x 385 x 170 |    | 983041 | <b>145,00</b> | Gläser max. Ø 110 mm  |
|   | 400 x 400 x 170 |   | 983081 | <b>147,00</b> |   |
| Gläserkorb 4-reihig<br>mit geneigter Auflage  | 385 x 385 x 170 |    | 983038 | <b>145,00</b> | Gläser max. Ø 85 mm   |
|   | 400 x 400 x 170 |   | 983066 | <b>147,00</b> |   |
| Gläserkorb 4-reihig<br>mit geneigter Auflage  | 500 x 500 x 170 |   | 983083 | <b>169,00</b> | Gläser max. Ø 110 mm  |
| Gläserkorb 5-reihig<br>mit geneigter Auflage  | 500 x 500 x 170 |  | 983082 | <b>191,00</b> | Gläser max. Ø 85 mm   |
| Tellerkorb<br>Pizzateller-Korb<br>Tablettkorb | 500 x 500       |  | 983027 | <b>138,00</b> | 18 Teller Ø 240 mm<br>8 Teller Ø 330 mm<br>8 Tablett 480 x 370 mm |
| Flachkorb                                     | 500 x 500       |  | 983033 | <b>207,00</b> |   |
| Korb für Mehrwegbecher                        | 500 x 500       |  | 983084 | <b>247,00</b> |   |



# Kunststoffkörbe

|  |          |           |  130 mm |  165 mm |  210 mm |                   |                   |                   |
|--|----------|-----------|--|---|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Flachkorb</b><br>mit Einteilung<br>500 x 500 mm | Ø 113 mm | 16 Gläser |         |         |         |                   |                   |                   |
|  |          |           | Artikel<br>780089  | <b>CHF 201,00</b>   | Artikel<br>780093  | <b>CHF 243,00</b> | Artikel<br>780097 | <b>CHF 280,00</b> |

|  |         |           |   |  |   |                   |                   |                   |
|--|---------|-----------|---|--|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Flachkorb</b><br>mit Einteilung<br>500 x 500 mm | Ø 90 mm | 25 Gläser |  |  |  |                   |                   |                   |
|  |         |           | Artikel<br>780090   | <b>CHF 203,00</b>  | Artikel<br>780094   | <b>CHF 247,00</b> | Artikel<br>780098 | <b>CHF 296,00</b> |

|  |         |           |  |   |  |                   |                   |                   |
|--|---------|-----------|--|---|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Flachkorb</b><br>mit Einteilung<br>500 x 500 mm | Ø 73 mm | 36 Gläser |  |  |  |                   |                   |                   |
|  |         |           | Artikel<br>780091  | <b>CHF 210,00</b>   | Artikel<br>780095  | <b>CHF 262,00</b> | Artikel<br>780099 | <b>CHF 308,00</b> |


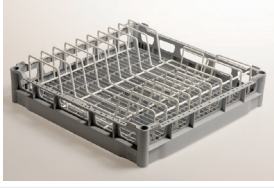

|  |         |           |   |  |   |                   |                   |                   |
|--|---------|-----------|---|--|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Flachkorb</b><br>mit Einteilung<br>500 x 500 mm | Ø 63 mm | 49 Gläser |  |  |  |                   |                   |                   |
|  |         |           | Artikel<br>780092   | <b>CHF 221,00</b>  | Artikel<br>780096   | <b>CHF 286,00</b> | Artikel<br>780100 | <b>CHF 321,00</b> |

|  |          |           |  165 mm |  210 mm |                   |                   |
|--|----------|-----------|--|--|-------------------|-------------------|
| <b>Flachkorb</b><br>mit geeigneter Auflage und<br>Einteilung<br>500 x 500 mm | Ø 113 mm | 16 Gläser |        |         |                   |                   |
|  |          |           | Artikel<br>780101  | <b>CHF 247,00</b>  | Artikel<br>780103 | <b>CHF 296,00</b> |

|  |         |           |  |   |                   |                   |
|--|---------|-----------|--|---|-------------------|-------------------|
| <b>Flachkorb</b><br>mit geeigneter Auflage und<br>Einteilung<br>500 x 500 mm | Ø 90 mm | 25 Gläser |  |  |                   |                   |
|  |         |           | Artikel<br>780102  | <b>CHF 269,00</b>   | Artikel<br>780104 | <b>CHF 311,00</b> |




# Kunststoffkörbe


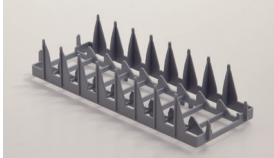


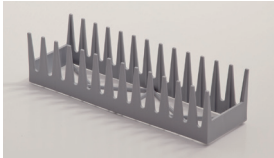
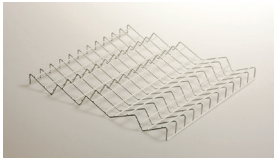
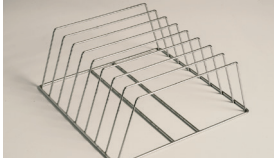

|  | Maße BxTxH (mm) |   | Artikel | CHF           |                        |
|--|-----------------|---|---------|---------------|------------------------|
| <b>Tellerkorb</b>                                      | 500 x 500 x 100 |    | 780072  | <b>127,00</b> | 18 Teller Ø 240 mm     |
| <b>Tellerkorb</b>                                      | 500 x 500 x 125 |    | 780073  | <b>132,00</b> | 15 Teller Ø 280 mm     |
| <b>Tellerkorb<br/>Pizzateller-Korb<br/>Tablettkorb</b> | 500 x 500 x 100 |    | 780074  | <b>160,00</b> | 9 Teller Ø 380 mm      |
| <b>Tablettkorb<br/>einseitig offen</b>                 | 500 x 500 x 100 |   | 780106  | <b>150,00</b> | 6 Tablett 530 x 370 mm |
| <b>Tablettkorb<br/>einseitig offen</b>                 | 500 x 500 x 205 |  | 780077  | <b>302,00</b> | 4 Tablett 530 x 370 mm |

|

# Kunststoffkörbe

|                                     | Maße BxTxH (mm) |   | Artikel | CHF           |  |
|-------------------------------------|-----------------|---|---------|---------------|--|
| <b>Universalkorb</b><br>engmaschig  | 500 x 500 x 100 |    | 780080  | <b>132,00</b> |  |
| <b>Universalkorb</b><br>weitmaschig | 500 x 500 x 175 |    | 780135  | <b>123,00</b> |  |
| <b>Tellerkorb</b>                   | 500 x 500 x 100 |    | 780131  | <b>99,00</b>  | 16 Teller Ø 240 mm   |
| <b>Tablettkorb</b>                  | 500 x 600 x 115 |   | 70180   | <b>229,00</b> | 10 Tablett 530 x 370 mm  |
| <b>Tellerkorb</b>                   | 500 x 600 x 115 |  | 70182   | <b>229,00</b> | 22 Teller Ø 140-290 mm<br>22 Suppenteller<br>Ø 140-270 mm<br>11 Suppenteller<br>Ø 275-320 mm |

# Einsätze

|  | Maße BxTxH (mm)                 | Artikel  | CHF           |   |
|--|---------------------------------|----------|---------------|---|
| <b>Schrägsteller für Gläser</b><br>für Körbe 780135      |                                 | 780136   | <b>43,00</b>  |    |
| <b>Tellereinsatz</b><br>für Körbe 780133 und 780134      |                                 | 780140   | <b>37,00</b>  |    |
| <b>Besteckköcher</b>                                     | 110 x 110 x 140                 | 780139   | <b>21,00</b>  |    |
| <b>Besteckköcher</b><br>mit 4 Fächern                    | 217 x 217 x 134                 | 780081   | <b>64,00</b>  |   |
| <b>Kleinteller-Einsatz</b>                               | 305 x 90 x 75<br>13 Kleinteller | 712020   | <b>37,00</b>  |  |
| <b>Schrägsteller für Tassen</b><br>für Körbe 780135      |                                 | 780082   | <b>77,00</b>  |  |
| <b>Edelstahleinsatz</b><br>für 8 Tablett mit 40 mm Tiefe | 500 x 500                       | H.324660 | <b>348,00</b> |  |
| <b>Edelstahleinsatz</b><br>für 5 Tablett mit 65 mm Tiefe | 500 x 500                       | 712028   | <b>396,00</b> |  |

| Maße BxTxH (mm)  | Artikel   | CHF           |   |
|--|---|---------------|---|
| <b>Kit Doppelkorbfunktion</b><br>inkl. 1 Edelstahlensatz (901059),<br>2 Gläserkörbe (983055),<br>1 Kleinteller-Einsatz (712020),<br>1 Tellereinsatz (780140) | <br>901054   | <b>370,00</b> | isytech 34  |
| <b>Kit Doppelkorbfunktion</b><br>inkl. 1 Edelstahlensatz (901060),<br>2 Gläserkörbe (983061),<br>1 Kleinteller-Einsatz (712020),<br>1 Tellereinsatz (780140) | <br>901055   | <b>370,00</b> | toptech 34  |
| <b>Kit Caravel</b><br>Wi-Fi-Gerät, dass eine bidirektionale<br>Kommunikation mit den Betriebsdaten der<br>Maschine ermöglicht.                               | <br>81064    | <b>484,00</b> |  |
| <b>Kit Chemie-Aufsatz</b><br>mit 2 Behältern für 450 ml<br>Reiniger und 250 ml Klarspüler<br>(die Maschine wird dadurch 63 mm tiefer)                        | <br>999373  | <b>706,00</b> | isytech 34  |
| <b>Kit Chemie-Aufsatz</b><br>mit 2 Behältern für 450 ml<br>Reiniger und 250 ml Klarspüler<br>(die Maschine wird dadurch 63 mm tiefer)                        | <br>999310 | <b>791,00</b> | toptech 34  |
| <b>Kit Chemie-Aufsatz</b><br>mit 2 Behältern für 450 ml<br>Reiniger und 250 ml Klarspüler<br>(die Maschine wird dadurch 75 mm tiefer)                        | <br>999374 | <b>827,00</b> | toptech 35<br>toptech 36  |



# Wasseraufbereitung

---

**Online**

Wasseraufbereitung



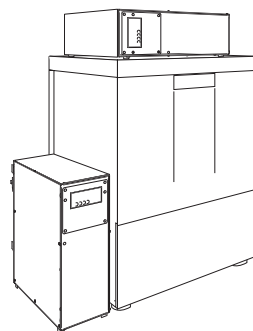
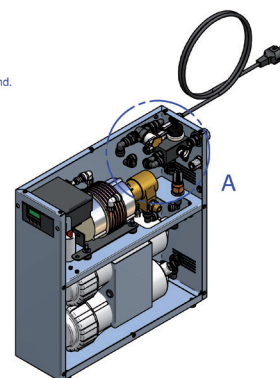
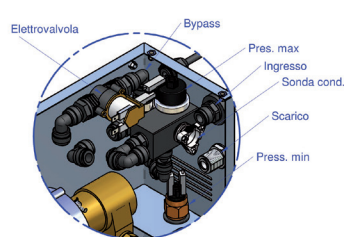
# Umkehrosmoseanlage



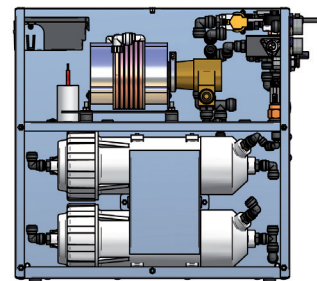
## Merkmale und Funktionen

Die richtige Osmoseanlage, WS140. Kompakt, sowohl horizontal als auch vertikal positionierbar, kann die Umkehrosmoseanlage an die Spülmaschinen der toptech-Serie sowie an bestimmte Modelle der isytech-Serie angeschlossen werden. Sie verfügt über einen regulierbaren Bypass, um bei jeder Installation Wasser mit optimaler Leitfähigkeit zu liefern. Die doppelte Osmose-Membran, der eingebaute Leitfähigkeitsmesser und die wassergekühlte Pumpe machen die Osmoseanlage effizient und zuverlässig. Besonders praktisch ist der externe Filter CarbonBlock, der in wenigen Sekunden ausgetauscht werden kann. Um die Nutzungsdauer der Filter- und Membrane zu verlängern, sollte ein Wasserenthärter installiert werden. Dazu wird kein Lagertank benötigt, und es ist ein Kontrollkreislauf vorhanden, um die Geräte bei einem Druckabfall der Zuleitung oder bei Lecks zu schützen.

## Details



Installationsmöglichkeit vertikal oder horizontal



Grafik des Maschineninnenraums

## Übersicht der Modelle, die mit der **k-pro compact** betrieben werden können.

### Gläserspülmaschinen

toptech 34-23 GD2  
toptech 35-23 D

### Geschirrspülmaschinen

toptech 36-23 D  
toptech 36L-23 D

### Durchschubspülmaschinen

toptech 38-23 D  
toptech 38-23 D NRG\*  
toptech 39-23 D  
toptech 39-23 D NRG\*


\*Bitte beachten Sie, dass Umkehrosmoseanlagen nicht mit einem eingebauten Enthärter sowie mit einem verbauten Wärmetauscher aus Kupfer betrieben werden sollten.



## Listenpreis

| Artikel | Modell                      | CHF      |
|---------|-----------------------------|----------|
| OWS140  | WS140<br>Umkehrosmoseanlage | 3.438,00 |

## Optionales Zubehör

| Typ   | Artikel | CHF    |
|---|---------|--------|
|  Vorfilter (Packung à 6 Einheiten) | 448121  | 723,00 |

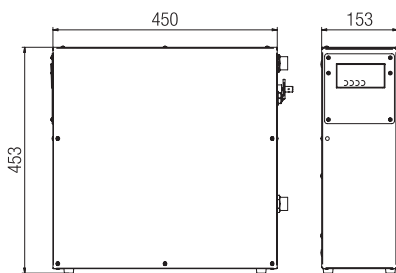
## Verpackung

|                  |                |                 |
|------------------|----------------|-----------------|
| Bruttogewicht    | kg             | 24              |
| Maße (B x T x H) | mm             | 600 x 550 x 730 |
| Volumen          | m <sup>3</sup> | 0,25            |

## Stromanschluss

| Gesamtanschlusswert | A | kW  |
|---------------------|---|-----|
| 230 V - 50 Hz - 1N  | 3 | 0.2 |

## Abmessungen



## Technische Daten

|  |     |                 |
|--|-----|-----------------|
| Maße (B x T x H)                       | mm  | 150 x 450 x 450 |
| Membran                                |     | 3012 300 GPD    |
| Max. Leistung bei 15°C                 | l/h | 120             |
| Max. Leistung bei 15°C mit 3 bar Druck | l/h | 90              |
| Wasseraufbereitung                     | %   | 50              |
| Max. Leistung der Vorfilter            | l   | 10.600          |
| Max. Leistung mit Bypass               | l/h | 140             |

## Wasserbeschaffenheit

| Wasserart                    | Trinkwasser |     |
|------------------------------|-------------|-----|
| Min. Zulaufwasser Temperatur | °C          | 5   |
| Max. Zulaufwasser Temperatur | °C          | 30  |
| Min. Kapazität Wasserdruck   | l/h         | 400 |
| Min. Zulaufwasser Fließdruck | bar         | 1,5 |
| Max. Zulaufwasser Fließdruck | bar         | 3   |

## Umweltmerkmale

|                          |    |    |
|--------------------------|----|----|
| Max. Feuchtigkeit        | %  | 90 |
| Min. Umgebungstemperatur | °C | 3  |
| Max. Umgebungstemperatur | °C | 40 |

# Wasseraufbereitung

|   | Maße B x T x H (mm) |   | Artikel | CHF             |                       |
|---|---------------------|---|---------|-----------------|-----------------------|
| <b>Double 20</b><br>Automatischer Wasserenthärter | 360 x 360 x 585     |  | 708026  | <b>3.036,00</b> | Leistung:<br>1200 l/h |
| <b>By-Pass für Double 20</b>                      |                     |  | K14508  | <b>241,00</b>   |                       |



# Technische Daten

| Artikel                                  | Modell              | Gewicht |       | Breite* | Tiefe* | Höhe* | betriebsbereit** |       | Wärmeabgabe |          | Abluft | Dampfmenge | Geräuschpegel | Pumpenleistung | Leistung gesamt | Wasseranschluss |      | Ablaufschlauch | Ablaufschlauch | Reiniger-schlauch | Klarspül-schlauch |
|--|---------------------|---------|-------|---------|--------|-------|------------------|-------|-------------|----------|--------|------------|---------------|----------------|-----------------|-----------------|------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|
|  |                     | Brutto  | Netto |         |        |       | 230 V            | 400 V | latent      | sensibel |        |            |               |                |                 | mm              | Zoll |                |                |                   |                   |
| <b>Gläser- und Geschirrspülmaschinen</b> |                     |         |       |         |        |       |                  |       |             |          |        |            |               |                |                 |                 |      |                |                |                   |                   |
| 917376                                   | isytech 34-11 D     | 34      | 31    | 436     | 535    | 670   | 47               | -     | 0,2         | 0,3      | 80     | 0,3        | 61            | 0,2            | 3,5             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.900             | 1.900             |
| 917378                                   | isytech 34-13 D     | 36      | 33    | 436     | 535    | 670   | 22               | -     | 0,2         | 0,3      | 80     | 0,3        | 61            | 0,2            | 3,5             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.900             | 1.900             |
| 919548                                   | toptech 34-23 GD2   | 45      | 42    | 466     | 556    | 695   | 22               | -     | 0,2         | 0,2      | 80     | 0,3        | 59            | 0,2            | 3,5             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.900             | 1.900             |
| 917393                                   | toptech 35-23 D     | 58      | 50    | 600     | 600    | 720   | -                | 26    | 0,3         | 0,3      | 120    | 0,4        | 59            | 0,47           | 6,8             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.900             | 1.900             |
| <b>Geschirrspülmaschinen</b>             |                     |         |       |         |        |       |                  |       |             |          |        |            |               |                |                 |                 |      |                |                |                   |                   |
| 917160                                   | steeltech 36-01 D   | 61      | 55    | 575     | 605    | 820   | -                | 52    | 0,4         | 0,3      | 160    | 0,6        | 62            | 0,47           | 6,8             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.800             | 1.800             |
| 917169                                   | isytech 36-11 D     | 61      | 55    | 575     | 605    | 820   | -                | 52    | 0,4         | 0,3      | 160    | 0,6        | 62            | 0,47           | 6,8             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.800             | 1.800             |
| 917174                                   | isytech 36-13 D     | 67      | 61    | 575     | 605    | 820   | -                | 32    | 0,4         | 0,3      | 160    | 0,6        | 62            | 0,47           | 6,8             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.800             | 1.800             |
| 918202                                   | isytech 36L-11 D    | 70      | 64    | 575     | 700    | 850   | -                | 52    | 0,5         | 0,3      | 160    | 0,8        | 62            | 0,7            | 9,8             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.800             | 1.800             |
| 917179                                   | toptech 36-23 D     | 65      | 59    | 600     | 600    | 820   | -                | 22    | 0,4         | 0,3      | 160    | 0,6        | 59            | 0,47           | 7,9             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.800             | 1.800             |
| 918200                                   | toptech 36L-23 D    | 70      | 64    | 600     | 700    | 850   | -                | 22    | 0,5         | 0,3      | 160    | 0,8        | 59            | 0,7            | 9,8             | 2.000           | 3/4" | 2.000          | 18 / 24        | 1.800             | 1.800             |
| <b>Durchschubspülmaschinen</b>           |                     |         |       |         |        |       |                  |       |             |          |        |            |               |                |                 |                 |      |                |                |                   |                   |
| ST301GDD                                 | steeltech 38-01 D   | 100     | 90    | 640     | 740    | 1530  | -                | 26    | 1,0         | 0,8      | 400    | 1,5        | 62            | 0,47           | 9,6             | 2.000           | 3/4" | 1.700          | 29 / 33        | 2.500             | 2.500             |
| IT3811CDD                                | isytech 38-11 D     | 100     | 90    | 640     | 740    | 1530  | -                | 26    | 1,0         | 0,8      | 400    | 1,5        | 62            | 0,47           | 9,6             | 2.000           | 3/4" | 1.700          | 29 / 33        | 2.500             | 2.500             |
| IT3813CDD                                | isytech 38-13 D     | 100     | 90    | 640     | 740    | 1530  | -                | 25    | 1,0         | 0,8      | 400    | 1,5        | 62            | 0,47           | 9,6             | 2.000           | 3/4" | 1.700          | 29 / 33        | 2.500             | 2.500             |
| TT3823DD                                 | toptech 38-23 D     | 121     | 111   | 640     | 840    | 1570  | -                | 32    | 1,1         | 0,6      | 440    | 1,6        | 59            | 0,7            | 10,2            | 2.000           | 3/4" | 1.700          | 33 / 43        | 2.500             | 2.500             |
| TT3823RDD + RC                           | toptech 38-23 D NRG | 141     | 129   | 640     | 840    | 2260  | -                | 32    | 0,5         | 0,6      | 200    | 0,7        | 59            | 0,7            | 10,2            | 2.000           | 3/4" | 1.700          | 33 / 43        | 2.500             | 2.500             |
| TT3923DD                                 | toptech 39-23 D     | 130     | 120   | 700     | 840    | 1570  | -                | 39    | 1,2         | 0,6      | 480    | 1,8        | 63            | 1,5            | 12,5            | 2.000           | 3/4" | 1.700          | 33 / 43        | 2.500             | 2.500             |
| TT3923RDD + RC                           | toptech 39-23 D NRG | 150     | 128   | 700     | 840    | 2260  | -                | 39    | 0,6         | 0,6      | 240    | 0,9        | 63            | 1,5            | 12,5            | 2.000           | 3/4" | 1.700          | 33 / 43        | 2.500             | 2.500             |

\* Einbaumaße

\*\* Theoretischer Wert bei 15°C Zulauftemperatur und optimalem Wasserdruck

# Technische Daten

| Artikel                       | Modell                     | Gewicht |       | Breite* | Tiefe* | Höhe* | betriebsbereit** |       | Wärmeabgabe |          | Abluft            | Dampf-<br>menge | Geräusch-<br>pegel | Pumpen-<br>leistung | Leistung<br>gesamt | Wasser-<br>anschluss |      | Ablauf-<br>schlauch | Ablauf-<br>schlauch | Reiniger-<br>schlauch | Klarspül-<br>schlauch |
|-------------------------------|----------------------------|---------|-------|---------|--------|-------|------------------|-------|-------------|----------|-------------------|-----------------|--------------------|---------------------|--------------------|----------------------|------|---------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|
|                               |                            | Brutto  | Netto |         |        |       | 230 V            | 400 V | latent      | sensibel |                   |                 |                    |                     |                    | mm                   | Zoll |                     |                     |                       |                       |
| <b>Universalspülmaschinen</b> |                            | kg      | kg    | mm      | mm     | mm    | min              | min   | kW          | kW       | m <sup>3</sup> /h | kg/h            | db                 | kW                  | kW                 | mm                   | Zoll | mm                  | innen<br>/außen     | mm                    | mm                    |
| LP423CDDD                     | toptech<br>32-23D.4        | 157     | 148   | 719     | 782    | 1727  | -                | 50    | 0,9         | 0,6      | 360               | 1,1             | 69                 | 1,5                 | 10,5               | 2.500                | 3/4" | 2.000               | 33 / 43             | 2.400                 | 2.400                 |
| LP423-<br>RCDDD               | toptech<br>32-23D.4<br>NRG | 183     | 174   | 719     | 782    | 1956  | -                | 50    | 0,4         | 0,6      | 200               | 0,6             | 69                 | 1,5                 | 10,5               | 2.500                | 3/4" | 2.000               | 33 / 43             | 2.400                 | 2.400                 |
| LP523CDDD                     | toptech<br>32-23D.5        | 183     | 173   | 719     | 782    | 1927  | -                | 50    | 1,2         | 0,7      | 480               | 1,5             | 69                 | 1,5                 | 10,5               | 2.500                | 3/4" | 2.000               | 33 / 43             | 2.400                 | 2.400                 |
| LP523-<br>RCDDD               | toptech<br>32-23D.5<br>NRG | 209     | 199   | 719     | 782    | 2156  | -                | 50    | 0,6         | 0,7      | 240               | 0,8             | 69                 | 1,5                 | 10,5               | 2.500                | 3/4" | 2.000               | 33 / 43             | 2.400                 | 2.400                 |
| LP623CDDD                     | toptech<br>32-23D.6        | 191     | 181   | 853     | 857    | 1959  | -                | 66    | 1,7         | 0,8      | 680               | 2,1             | 70                 | 3,0                 | 18,7               | 2.500                | 3/4" | 2.000               | 33 / 43             | 2.400                 | 2.400                 |
| LP623-<br>RCDDD               | toptech<br>32-23D.6<br>NRG | 217     | 207   | 853     | 857    | 2187  | -                | 66    | 0,8         | 0,8      | 320               | 1,1             | 70                 | 3,0                 | 18,7               | 2.500                | 3/4" | 2.000               | 33 / 43             | 2.400                 | 2.400                 |
| LP723CDDD                     | toptech<br>32-23D.7        | 317     | 301   | 1465    | 857    | 1959  | -                | 94    | 3,2         | 1,2      | 1280              | 4,0             | 76                 | 2 x 2,7             | 15,9               | 2.500                | 3/4" | 2.000               | 33 / 43             | 2.400                 | 2.400                 |
| LP723-<br>RCDDD               | toptech<br>32-23D.7<br>NRG | 343     | 327   | 1465    | 857    | 2187  | -                | 94    | 1,6         | 1,2      | 640               | 2,0             | 76                 | 2 x 2,7             | 18,7               | 2.500                | 3/4" | 2.000               | 33 / 43             | 2.400                 | 2.400                 |

\* Einbaumaße

\*\* Theoretischer Wert bei 15°C Zulauftemperatur und optimalem Wasserdruck

Wir sind Generalimporteur der funktionalen Abwaschmaschinen der Marke COLGED

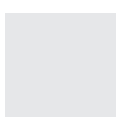
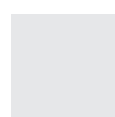
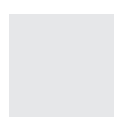
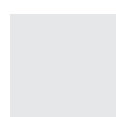
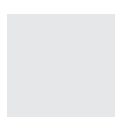
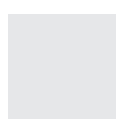
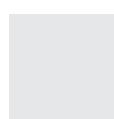
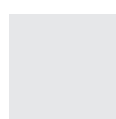
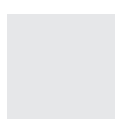
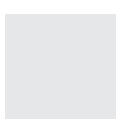
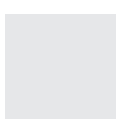
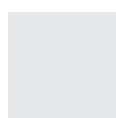
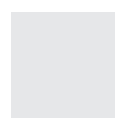
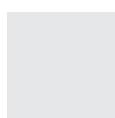
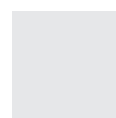
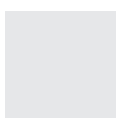
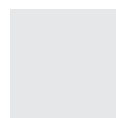
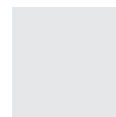
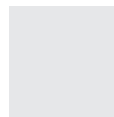
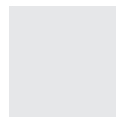
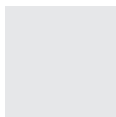
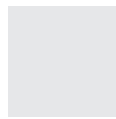
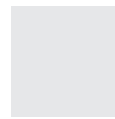
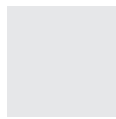
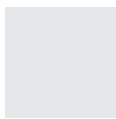
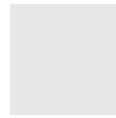
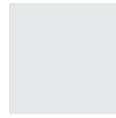
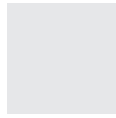
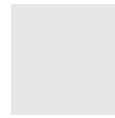
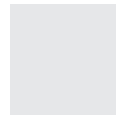
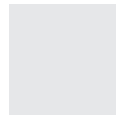
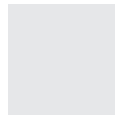
Nach langjähriger und erfolgreicher Zusammenarbeit mit der Firma COLGED gründeten wir im August 2023 die Firma Col-Import GmbH, um als Generalimporteur den Fachhandel in der Schweiz umfassend und speditiv bedienen zu können. Dank unseres Auslieferungslagers in der Schweiz sind wir in der Lage, unsere Fachhandelspartner innert Tagesfrist zu beliefern.

Wir bieten mit drei Gerätelinien ein breites Spektrum an Spülmodellen an, die den individuellen Kundenbedürfnissen in der Gastronomie gerecht werden. Uns liegt Ihre Zufriedenheit als Kunde am Herzen. Werden auch Sie zu einem unserer vielen zufriedenen Kunden und bestellen Sie Ihren Gastropüler über unseren kompetenten Fachhandel!

Es gelten die Geschäfts- und Verkaufsbedingungen der COL-Import GmbH.  
weitere Informationen finden Sie unter: [www.col-import.ch](http://www.col-import.ch)







**ITW** FOOD EQUIPMENT GROUP

**COL-Import GmbH**

Werkstrasse 4, 8620 Wetzikon (CH)

Tel.: +41 (0) 44 930 15 85

[www.col-import.ch](http://www.col-import.ch) - [info@col-import.ch](mailto:info@col-import.ch)

**EUROTEC s.r.l**

Viale Europa 24 - 37045 San Pietro di Legnago (VR) ITALY

CAP.SOC. Euro 6.456.000,00 I.V. - REG.IMP.VR NR 32820/2015

R.E.A. VR-281824 - P.IVA-C.F. - VAT **IT12073160157**